

# Д О - Б Р О - П О - Ж А - Л О - ВАТЬ В Г Д Ы - Н Ю

СПРАВОЧНИК  
Д Л Я  
Н О В Ы Х  
Ж И Т Е Л Е Й



UrbanLab

RAL 1018 / ZINC YELLOW  
PANTONE 108

AL ZWYCZYSTA 96/98  
GDYNIA / PPNT





**European  
Funds**  
Technical Assistance



**Republic  
of Poland**

**European Union**  
Cohesion Fund



# Дорогие новые жители Гдыни

Гдыня всегда была и остается открытым городом. Она была создана благодаря иммигрантам из разных частей Польши и мира. Если мы вернемся к истокам нашей истории, то увидим рыбацкую деревню, которая за одно десятилетие начала 20-го века превратилась в город с населением 100 000 человек. Многие приехали сюда в поисках мечты о лучшей жизни, найдя свое место на земле.

Сегодня так же в Гдыню поселяются люди из разных уголков Польши, а также Европы и мира. В Гдыне легко найти привлекательную работу, хорошее образование для детей, кроме того университеты предлагают программы, поддерживающие образование иностранцев. Для этих новых жителей Гдыни мы ведем информационный пункт, организуем курсы польского языка для взрослых, дополнительные учебные часы в школах для детей, а также оказываем помощь в кризисных ситуациях.

Учитывая ваши потребности, мы подготовили справочник, связанный с жизнью, работой и проживанием в нашей Гдыне. Приглашаем вас, новых жителей Гдыни, к совместному созданию нашего города и гражданской активности.



**Войцех Щурек**  
**Мэр Гдыни**







# Содержание

## ЧАСТЬ I ..... 9

Гдыня. Здесь хорошо жить

### 1. О Гдыне ..... 10

### 2. Стоит знать ..... 10

Карта жителя

Карта для Культуры

Мобильное приложение gdynia.pl и Помощник жителя

Доступное и дружелюбное учреждение (Мэрия)

По Интернету

Горячая линия по всем вопросам

### 3. Общественная связь и транспорт ..... 14

Троллейбусы и автобусы

Где купить билеты и сколько они стоят?

Покупка билета с помощью приложения на телефоне

Как спланировать маршрут

Проездные билеты

Преимущества метрополитанского билета

Характеристика автобусных маршрутов

Кто может пользоваться общественным транспортом бесплатно?

Скоростная городская железная дорога (SKM) и Polregio (PR).

Автомобиль, скутер, самокат на минуты

Автостоянки

Свидетельство о регистрации транспортного средства и польские  
водительские права

Как зарегистрировать машину

Нужны ли мне польские водительские права

Обмен водительского удостоверения, выданного за рубежом

### 4. Как искать работу в Гдыне..... 20

Районная биржа труда в Гдыне

Интернет-порталы

База предложений о работе

Сертифицированные агентства по трудоустройству

Агентства временного трудоустройства

Городские проекты - поддержка жителей в возвращении  
на рынок труда

Проект Мастерская

Центр социальной интеграции (CIS)

Экономический фонд



Центр „Интеграция”  
Предложение для молодых компаний  
Поморский научно-технологический парк  
Бизнес-инкубатор в Гдыне  
Заинтересован в самозанятости?

## **5. Дети..... 23**

Как записать ребенка в ясли, детский клуб или детский сад  
Ясли и детские клубы  
Детские сады  
Обязательны ли прививки?  
Беременность и роды  
Какие детские пособия я могу получить?  
Семейные пособия (зависящие от дохода)  
Родительские пособия (независящие от дохода)  
Предложение Центра Семейной Активности

## **6. Система образования ..... 27**

Система образования в Польше  
Как записать ребенка в школу  
Общее обязательное образование  
Ученики - инвалиды  
Среднее специальное образование  
Высшее образование  
Почему стоит воспользоваться предложением послешкольного и профессионального образования

## **7. Помощь в трудной жизненной ситуации..... 30**

Гдыня поддерживает  
Где я могу получить бесплатную юридическую помощь  
Социальные магазины

## **8. Здоровье ..... 32**

Куда обратиться за помощью в выходные и праздничные дни  
Что делать при внезапной потере здоровья?  
Где купить лекарства в воскресенье и праздники?  
Что сделать, если подозреваешь у себя коронавирус?

## **9. Влияй на развитие города ..... 34**

## **10. Развивай свои увлечения и принимай участие в культурной жизни города ..... 35**

Пристань Гдыня. Соседские центры  
Wymiennikownia

UrbanCafé

Предложения мероприятий для пожилых людей

Молодежный Дом Культуры

Родительские клубы

Открытая школа

Культурные учреждения

Библиотеки

Кинотеатры

Театр

Музей Эмиграции в Гдыне

Музей Города Гдыни

Консульство Культуры

Центр науки Эксперимент

Спорт и физическая активность

Бесплатный активный отдых

Гдыньские клубы и спортивные объекты

Беговые соревнования и триатлон

Крытые бассейны

## **11. Зелень, парки и зоны отдыха ..... 44**

Где провести время на открытом воздухе

Три постоянные площадки для барбекю

Пять мест, где можно легально разжигать костёр

## **12. Мы вместе заботимся об окружающей среде ..... 45**

Высокое качество воздуха

Как сортировать мусор

Собака в большом городе

## **13. Как устроен город Гдыня ..... 47**

Город на правах повата

Выбор местных органов власти

Мэр города Гдыни

Городской совет

Районные советы

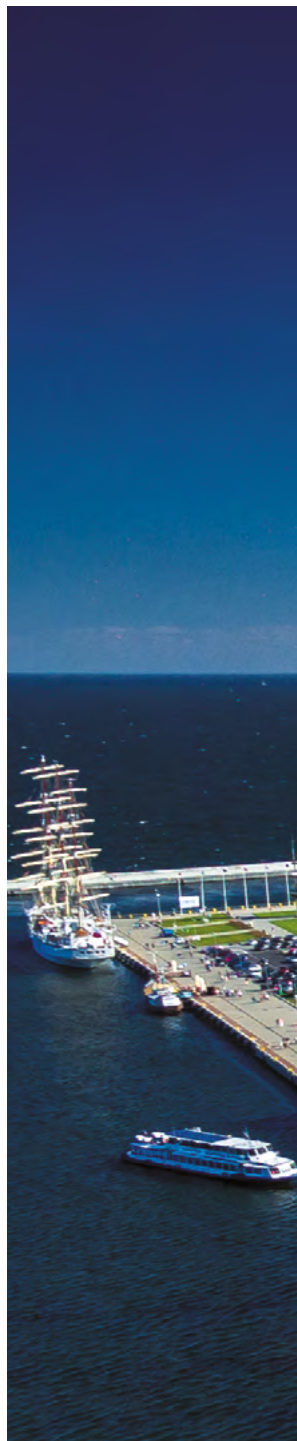
## **14. Безопасность и номера телефонов ..... 50**

Телефоны экстренных служб

Учреждения и организации

Полезные номера телефонов





## ЧАСТЬ II

Важная информация для лиц, приезжающих в Гдыню из-за пределов Польши

### 15. Информационный пункт для иностранцев ..... 53

### 16. Где в Гдыне можно выучить польский язык бесплатно ..... 54

Где перевести документы

### 17. Как зарегистрировать пребывание в Польше? ..... 55

### 18. Как прописаться в Польше ..... 57

### 19. Практическая информация ..... 58

Что такое номер PESEL

Как получить PESEL

Как открыть банковский счет

Мобильный телефон, СИМ -карта / телефонный стартер

Как пополнить счет мобильного телефона за считанные минуты?

Где поменять валюту

Как отправить деньги за границу

Почта Польши и курьерские службы

### 20. Работа ..... 61

Разрешение на работу

Правила трудоустройства иностранцев в Польше и другая информация

Виды договоров, заключаемых с работодателем

Годовая налоговая декларация PIT

Открытие бизнеса

Виды социального обеспечения

Праздничные дни

### 21. Здравоохранение ..... 66

Когда я могу воспользоваться услугами общественного здравоохранения

Как взять L4 - выплата больничного пособия в Польше

Когда мой ребенок может пользоваться услугами общественного здравоохранения?

О справочнике



**В справочнике для новых жителей представлена информация о Гдыне, возможностях трудоустройства, образовании, здравоохранении, деятельности, использовании предложения города, присоединении к развитию города и районов. В нем также содержатся материалы, подготовленные для людей, приезжающих в Гдыню из-за пределов Польши.**

## ЧАСТЬ I

### Гдыня. Здесь хорошо жить

Вы только что переехал в Гдыню? Вы приехали из-за границы? Вы начали учиться, устроились на новую работу, Вас привлекло море? Мы покажем вам, сколько удобств было введено в нашем городе с заботой о жителях. Многие из них функционируют уже несколько лет, другие - совершенно новые. Гдыня постоянно разрабатывает и внедряет решения, облегчающие повседневную городскую жизнь. На конец 2019 года в Гдыне проживало 246 348 человек. Живя в Гдыне, вы быстро заметите, что легко передвигаетесь, дышите очень чистым воздухом, леса и холмы окружают почти весь город, пляжи длиной до 15 км, а государственные школы и детские сады имеют высокий уровень образования.

Уровень преподавания в школах Гдыни является одним из самых высоких в стране. Социальная политика никого не оставляет без помощи - система работает очень эффективно, а гдыньские решения, например, в области проблемы бездомности или поддержки детей и семьи, являются примером для других местных органов власти в Польше. Город дружелюбен к детям, пожилым людям и людям с ограниченными возможностями. Каждое новое общественное пространство учитывает потребности различных групп жителей.

Конечно, это далеко не все, необходимо добавить культурные мероприятия, театры, музыкальные и кинофестивали, а также крупные спортивные мероприятия. В районах также имеются «Пристанни», которые являются Центрами добрососедства. В них расположены различные учреждения, открытые для деятельности жителей. Это места, где можно познакомиться с соседями, принять участие в бесплатных мастер-классах, выучить иностранный язык, а также поинтересоваться вопросами, связанными с соседством, или получить информацию о том, где можно найти поддержку.

Гдыня развивается благодаря потенциалу своих жителей. Жители участвуют в различных формах диалога, совместно определяя направление развития города, своих районов и ближайшего окружения. Гдыня тоже ждет тебя!



# 1. О Гдыне



Гдыня - молодой, динамично развивающийся город. Гдыня получила городские права менее 100 лет назад. Импульсом к его развитию стало строительство порта, стремительное развитие которого, вместе с увеличением количества людей заставило Гдыню превратиться из рыбацкой деревушки в город в течение десяти лет после того, как ей были предоставлены городские права. В настоящее время в Гдыне проживает около 250 тысяч человек. В Гдыне насчитывается 21 район, которые отличаются друг от друга по характеру, местоположению и местному колориту. Девиз, который приветствует людей, въезжающих в город, выражает послание, адресованное всем жителям и гостям города: „Улыбнись - ты в Гдыне”. Жители Гдыни известны своей привязанностью к своему городу, поэтому вы сможете встретить слова „Гдыня мой город!” в разных местах.



Гдыня действует в международных сетях, таких как Глобальная сеть городов об-учения UNESCO и WHO Global Network of Age Friendly Cities and Communities, с целью разработки и более эффективного построения городской политики и вов-лечения жителей Гдыни в ее развитие.

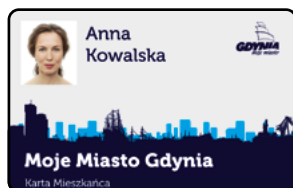
Следите за событиями и новостями:

- [www.gdynia.pl](http://www.gdynia.pl) (PL, EN, RU, DE, SE, UA)
- официальные профили на FB: [FB/Gdynia](#), [FB/DzielniceGdyni](#)
- Читайте „Ratusz. Informacje Rady i Prezydenta Gdyni” - бесплатная газета о самых важных событиях города, изданная в печатном виде и доступная в Интернете. Печатная „Ratusz” появляется каждую пятницу в 160 точках города.

## 2. Стоит знать

### Карта жителя (Karta Mieszkańca)

Бесплатный билет в кино, театр, музей или на матч, а также скидки почти в 200 предприятиях и учреждениях, расположенных в Гдыне – это преимущества карты жителя.



Карту Жителя может получить любое физическое лицо, зарегистрированное в Гдыне или уплачивающее подоходный налог в Гдыне, а также его супруг/супруга, потомки по прямой линии и лица, находящиеся под его/ее законной опекой.

Все, что нужно сделать, это создать учетную запись на сайте [www.karta.miasto.gdynia.pl](http://www.karta.miasto.gdynia.pl) и подать заявку на получение карты. Ее используют почти 60 тысяч жителей. Она облегчает решение большинства вопросов в Городском Управлении Гдыни и может быть объединена в одну Карту жителя в приложении gdynia.pl.

### **Карта для Культуры (Karta do Kultury)**

Это прекрасный и удобный инструмент, облегчающий пользование библиотеками и культурными учреждениями. В любом филиале Библиотеки Гдыня (подробнее на стр 39) можно получить читательский билет (Metropolitalna Karta do Kultury). Это одна библиотечная карта, которая позволяет брать книги во всех филиалах библиотек Гдыни, а также в партнерских библиотеках Труймяста и его окрестностях.



Карта для Культуры также дает право на скидки в учреждениях культуры, таких как: кино, театр, кафе, музей, языковые школы и многое другое. Например: Музей эмиграции, Музей города Гдыни, Культурный центр в Гдыне, театр Гдыня Главная, Музыкальный театр, Городской театр, Кинотеатр Гелиос в торговом центре Ривьера. Полный список партнеров можно найти на сайте Metropolitalna Karta do Kultury – partnerzy.

<http://www.wbpg.org.pl/> (PL, EN)

Стоимость выдачи Карты для Культуры один злотый (1 PLN). Важно отметить, что получить читательский билет могут все, независимо от возраста. Родители открывают библиотечный счет от имени своих детей, благодаря чему каждый член семьи берет книги для себя.

### **Мобильное приложение gdynia.pl и Помощник жителя**

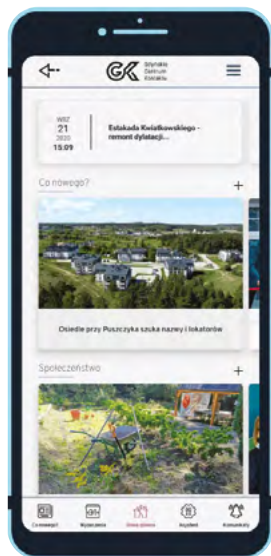
Приложение для мобильных устройств gdynia.pl сообщает о событиях в жизни Гдыни и имеет множество функций, которые облегчают жизнь в городе.

**Запись на прием в Городское Управление Гдыни** – чтобы записаться на прием необходимо, войдя в систему по данным Карты жителя, выбрать тип дела, (постановка на учет автомобиль, водительские права, удостоверения личности, регистр населения и ЗАГС), день и время планируемого визита. После заполнения формы следует нажать кнопку „Rezerwuj”, на твой адрес электронной почты будет отправлено подтверждение бронирования.



**Карта жителя** – можешь сохранить ее в учетной записи, постоянно проверять свои скидки, просматривать список акции от партнеров. Для получения скидки больше не нужно предъявлять пластиковую карту. Вхоишь в приложение и уже есть QR-код.

**События** – здесь ты можешь проверить, где и куда стоит пойти. Все легко найти благодаря удобному календарю.



**Сообщения** - текущие трудности в городе, изменения в организации дорожного движения, поломки на дороге, непогода.

**Детский сад** - дает возможность связаться с детским садом по любым вопросам.

**Электронный дневник (E-dziennik)** - функция для родителей детей в начальной и средней школе.

**Помощник жителя** поможет позаботиться о твоём районе. Заметил незаконную свалку, упавшее дерево, поврежденный люк на улице? С помощью «Помощника жителя» ты можешь подать заявку с помощью нескольких простых шагов.

**Гдыня поддерживает** - здесь ты найдешь подсказку, что делать и куда обратиться по вопросам: Я ищу помощь, я хочу помочь, я хочу вернуть.

**Погода** - тут ты узнаешь о чистоте воздуха в Гдыне

[https://www.gdynia.pl/aplikacja/ \(PL\)](https://www.gdynia.pl/aplikacja/ (PL))

## еPUAP

Электронная платформа услуг в области государственного управления – это место, где предоставляются услуги в области государственного управления. Благодаря еPUAP вы можете решать многие вопросы в разных учреждениях, не выходя из дома - через Интернет, в любое время и в любом месте.

## RODO

Общий регламент по защите персональных данных – это свод правил о конфиденциальности и защите персональных данных. Правила RODO четко определяют, как могут быть использованы ваши собственные персональные данные и на что предприятия имеют право в отношении частной информации. В большинстве случаев для использования ваших данных требуется ваше согласие.

## Доступное и дружелюбное учреждение (Мэрия)

Городское Управление Гдыни (Urząd Miasta Gdyni) расположено в двух точках города. Главное здание находится на проспекте Marszałka Piłsudskiego 52/54. Главный вход ведет в Зал Обслуживания Населения. Где можно решить вопросы связанные с регистрацией, номером PESEL, удостоверением личности, водительскими правами, регистрационной картой транспортного средства. Этими вопросами занимается Отдел по гражданским делам (Wydział Spraw Obywatelskich).

В свою очередь, в ЗАГСе (Urząd Stanu Cywilnego) (вход слева) можно решить вопросы связанные с регистрацией родившихся детей, свидетельствами о смерти, записями актов гражданского состояния, свидетельствами о гражданском браке.

Второе здание Городского Управления находится по адресу ul. 10 Lutego 24. Там можно решить вопросы связанные с социальными выплатами: 500+, 300+, разовое пособие при рождении ребенка (beşikowe), другие пособия, право на муниципальное жилье, жилищные пособия, энергетические пособия, алиментный фонд, Семейная Карта (предоставляется с третьего ребенка). Этими вопросами занимается Отдел по социальным вопросам (Wydział Spraw Społecznych), 3-й этаж.

Все вопросы, а также описание способов их решения, бланки и формы можно найти здесь:

[https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,206/cyfrowy-urzad,432953 \(PL\)](https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,206/cyfrowy-urzad,432953 (PL))



## По Интернету

Вы также можете использовать онлайн-форму для решения большинства официальных вопросов:

[https://nasze.miesto.gdynia.pl/cu/ \(PL\) - Cyfrowy Urząd](https://nasze.miesto.gdynia.pl/cu/ (PL) - Cyfrowy Urząd)

Городское Управление Гдыни в настоящее время предоставляет более 160 услуг, на которые можно подавать заявки в электронном виде. Чтобы иметь возможность отправлять необходимые документы через Интернет, нужен доверенный профиль. Доверенный профиль является бесплатным эквивалентом защищенной электронной подписи. Для того, чтобы создать Доверенный профиль, вам необходимо зайти на страницу Profil Zaufany, создать учетную запись, и в течение 14 дней со дня ее создания, вместе с удостоверением личности или паспортом, подойти к выбранному вами пункту обслуживания, чтобы подтвердить ваш Доверенный профиль.

Если у вас есть доверенный профиль, который уже подтвержден и, таким образом, активен, вы можете отправить любые документы через ePUAP в Городское Управление Гдыни.

Ссылка на почтовый ящик Городского Управления Гдыни:

[https://epuap.gov.pl/wps/myportal/strefa-klienta/katalog-spraw/profil-urzedu/75ci82jswn \(PL\)](https://epuap.gov.pl/wps/myportal/strefa-klienta/katalog-spraw/profil-urzedu/75ci82jswn (PL))

Существует также полезный инструмент Виртуального чиновника (Urzędnik online). Доступ к нему можно найти в верхней части главной страницы информационной службы города Гдыни [www.gdynia.pl](http://www.gdynia.pl) (справа). Там вы можете задать вопрос, как решить ваше дело, и виртуальный чиновник ответит на него.

**!!! Во время пандемии Мэрия работает, но вам следует записаться на прием на конкретную дату и время.**

Дополнительная информация:

[https://bip.um.gdynia.pl/rezerwacja-wizyt,8448/rezerwacja-wizyty-w-urzedzie-miasta-gdyni,553477 \(PL\)](https://bip.um.gdynia.pl/rezerwacja-wizyt,8448/rezerwacja-wizyty-w-urzedzie-miasta-gdyni,553477 (PL))

Горячая линия по всем вопросам: **58 626 26 26**

Этот номер телефона Контактного Центра в Гдыни, по которому вы свяжетесь с соответствующим официальным лицом. Нет необходимости искать отдельные номера телефонов для отделений Городского Управления Гдыни. Этот единый номер решает все вопросы, которые вы хотите решить в Городском Управлении Гдыни. Горячая линия работает с понедельника по пятницу с 7:00 до 16:00.

## Доверенный профиль

можно подтвердить в Городском Управлении Гдыни в следующих пунктах:

**Wydział Spraw Obywatelskich  
Referat Ewidencji Ludności  
i Meldunków  
al. Marszałka Piłsudskiego 52/54  
Кабинет 60, окно 35  
почта:  
[ref.ewidencji\\_ludnosci@gdynia.pl](mailto:ref.ewidencji_ludnosci@gdynia.pl)**

**Wydział Polityki Gospodarczej  
Gdyńskie Centrum Wspierania  
Przedsiębiorczości  
ul. 10 Lutego 24  
Кабинет 05 и 03  
электронная почта:  
[gswp@gdynia.pl](mailto:gswp@gdynia.pl)**

## Доверенный профиль (PZ)

*Это способ подтверждения личности в системах электронного администрирования, с помощью которого можно решать официальные дела через Интернет. Благодаря доверенному профилю вы можете, в частности, подать заявление на получение удостоверения личности, подать PIT, сообщить о рождении ребенка или зарегистрироваться на постоянное или временное проживание. Вы можете создать доверенный профиль посредством интернета или в самом учреждении. Самый простой способ – это войти в свой интернет-банк и зайти в закладку „e-Urząd”. Банк уже проверил вашу личность при открытии счета, так что вам не придется делать это снова. Вы также можете создать профиль через аккаунт на портале ePUAP ([www.epuap.gov.pl](http://www.epuap.gov.pl)).*

## Посылочные автоматы (Paczkomat)

Это система автоматических почтовых ящиков для отправки и получения посылок, управляемая частной компанией Inpost. Устройства можно найти в общественных местах - часто возле супермаркетов, заправочных станций или университетских городков. Посылочные автоматы работают круглосуточно. Благодаря сотрудничеству Городского Управления Гдыни и InPost, жители Гдыни могут решать отдельные официальные вопросы через посылочный автомат. Используя устройство, вы можете отправлять и получать документы по вопросам, связанным, в частности, с водительскими правами, регистрацией транспортного средства или ID-картой. Пачкомат Gdyniński Paczkomat Urząd 24 расположен рядом с муниципальным зданием, со стороны стоянки на улице Vema.

Дополнительная информация: [www.inpost.pl](http://www.inpost.pl) (PL, EN)

## 3. Общественная связь и транспорт

### Троллейбусы и автобусы

В Гдыне действует развитая сеть автобусных и троллейбусных маршрутов. Транспорт организован Управлением общественного транспорта (ZKM). Автобусы и троллейбусы имеют характерный белый и синий цвета. Все автомобили - низкопольные, приспособленные к потребностям инвалидов. Каждое транспортное средство оснащено системой мониторинга, повышающей безопасность пассажиров. Город Гдыня придает большое значение защите окружающей среды и поэтому инвестирует в про-экологические решения: транспортные средства оснащены газовыми и электрическими приводами.

Троллейбусы - символ Гдыни, большинству нет даже трех лет. Они очень современные и удобные. Некоторые линии проходят там, где нет воздушной линии соприкосновения. В них используются высокоэффективные батареи, которые заряжаются во время обычной езды. Только в трех городах Польши есть троллейбусы: это Гдыня, Тыхы и Люблин, но наш автопарк особый - насчитывает более 100 автомобилей.

Троллейбусы единодушно признаны самым экологичным видом транспорта. Они с нулевым уровнем выбросов, т.е. не выделяют вредной пыли или углекислого газа. Они составляют более 30% всех видов общественного транспорта в Гдыне.

Поэтому Гдыня получила престижную премию Европейского Союза Regiostars.



### Где купить билеты и сколько они стоят?

В Гдыне можно приобрести билеты на автобусы и троллейбусы:

- у водителей (оплата только наличными)
- в киосках
- в пункте обслуживания ZKM

Билет следует прокомпостировать сразу после посадки.

Помните, что на всех остановках курение запрещено в 15 метрах от знака остановки в каждую сторону вдоль дороги и в 10 метрах за знаком.

**!!! Во время пандемии продажа билетов напрямую у водителя приостановлена, поэтому вам следует покупать билет перед тем, как сесть в данное транспортное средство или использовать приложение на телефоне.**

### Покупка билета с помощью приложения на телефоне

Через приложение goPay, moBILET, SkyCash i mPay можно приобрести разовые, а также часовые, суточные и 72-часовые метрополитанские билеты.

### Как спланировать маршрут

На сайте ZKM (PL, EN, DE) всегда есть актуальные расписания, карта транспортной сети и информация об изменениях в работе общественного транспорта. Стоит также использовать интерактивные карты, которые позволяют составить маршрут между двумя свободно выбранными местами. Они содержат точный маршрут, соответствующий дню и времени отправления.

Практичное бесплатное приложение [jakdojade.pl](http://jakdojade.pl).

### Цены билетов на разовый или временный проезд в Гдыни (март 2021 г.)

#### Разовый на регулярных линиях

полный	/	льготный
3,80 zł		1,90 zł

#### 1-часовой или разовый на ночных, скоростных и регулярных линиях (пересадочный)

полный	/	льготный
4,40 zł		2,20 zł

#### Суточный на ночных, скоростных и регулярных линиях

полный	/	льготный
14,00 zł		7,00 zł



## ОС

Обязательное страхование для обладателей механических транспортных средств. Защищает от гражданской ответственности за возможный ущерб, принесенный с применением данного транспортного средства. Автострахование в Польше, как и во всем Европейском Союзе, является обязательным - даже если наша машина все еще находится в гараже. Более того, каждый раз, когда вы садитесь в машину, вы должны иметь с собой полис гражданской ответственности. В настоящее время достаточно распечатать сертификат, который вы получаете от Страховщика в электронном виде на ваш электронный адрес. Не имеет значения, что автомобиль стоит в гараже в течение нескольких лет - если автомобиль зарегистрирован, то владелец обязан обеспечить его действующую страховку. Согласно Закону, обязательная защита должна существовать в течение всего периода, «в котором транспортное средство зарегистрировано». Об этом стоит помнить, потому что штрафы за отсутствие ОС становятся все выше. За 14-дневный перерыв в непрерывности страхования мы заплатим до 4 тыс. злотых за легковые автомобили. Водитель, который забыл водительское удостоверение, регистрационную карточку автомобиля или полис ОС, заплатит 50 злотых. Если он не сможет предъявить ни один из вышеперечисленных документов, то штраф составит до 150 злотых.

## Проездные билеты

Проездные билеты можно пополнить на специальную персональную пластиковую карту, которую закажете на интернет-странице. Электронный билет также может быть загружен на Карту Жителя (подробнее о Карте Жителя на стр. 10). Функцию носителя билетов выполняет также пластиковый студенческий билет, выданный университетом.

## Преимущества метрополитанского билета

Если вы путешествуете не только по Гдыне, но и по мегаполису, Вам может быть полезна покупка метрополитанского билета. На основании одного билета можно путешествовать на поездах Городской скоростной железной дороги (SKM) и Регионального транспорта (PR), трамваях и автобусах ZTM в Гданьске, троллейбусах и автобусах ZKM в Гдыне и автобусах MZK Вейхерово. Это как разовые билеты, так и проездные.

Подробная информация и ценник метрополитанских билетов:

<https://mzkgz.org/bilet-metropolitalny> (PL, EN)

## Характеристика автобусных маршрутов

- **Обычные маршруты** - цифровые обозначения (например, 24, 33, 141, 181) означают автобусы или троллейбусы, которые останавливаются на всех остановках данного маршрута.
- **Скоростные маршруты** - буквенные символы (например, R, S, Z) обозначают автобусы, которые останавливаются на назначенных остановках на данном маршруте.
- **Ночные маршруты** - обозначены буквой N и цифрой (например, N1, N10), означают автобусы, осуществляющие движение в ночное время.

## Кто может пользоваться общественным транспортом бесплатно?

- дети до 7 лет
- люди старше 70 лет
- учащиеся начальной и средней школы
- лица с тяжелой формой инвалидности и сопровождающий их опекун (совершеннолетний).

Дополнительная информация и полный список лиц, имеющих право на бесплатный и льготный проезд, а также необходимые документы:

<https://zkmgdynia.pl/uprawnienia-do-przejazdow-ulgowych-i-bezplatnych> (PL, EN, DE)



## Скоростная городская железная дорога (SKM) и Polregio (PR).

В Гдыне вы также можете путешествовать на поездах. Это очень хорошая альтернатива, если вы хотите быстро переехать в другую часть города, или двигаться в пределах всего Труймяста.

Самая важная линия железной дороги SKM - линия Гданьск Средместье - Вейхерово (некоторые поезда доезжают до Лемборка). SKM известна как метро Труймяста. Она работает каждые 8-15 минут, реже по выходным. Это электрическая линия.

Линия РКМ (Поморская городская железная дорога) соединяет Гдыню с Картузами и Костежиной. Она обслуживается дизельными рельсовыми автобусами, управляемыми двумя перевозчиками: SKM и Polregio. Билет стоит столько же.

Этот популярный РКМ доставит вас в аэропорт. От остановки Гдыня-Главная (Gdynia Główna) до остановки Аэропорт Гданьск (Gdańsk Lotnisko) - 20 минут!

Стоит проверить расписание, потому что поезда ходят реже, чем на линиях SKM. Рельсовые автобусы позволяют добраться в аэропорт Гданьск, Картузы и Костежину.

### Где купить билеты?

Дополнительная информация:

<https://www.skm.pkp.pl/dla-pasazera/jak-i-gdzie-zakupic-bilet> (PL)

### Внимание!

**Билет следует прокомпостировать перед посадкой в поезд. Не прокомпостированный билет недействителен.**

Компостеры желтого цвета расположены на платформе или у лестницы, ведущей на платформу.

### Автомобиль, скутер, самокат на минуты

В Гдыне вы можете использовать системы проката автомобилей за считанные минуты. Это каршеринг (carsharing). На таком арендованном автомобиле можно легко передвигаться по всей городской агломерации Труймясто и оставить машину на любой общественной наземной парковке. Эти автомобили освобождены от платы за парковку в городских платных зонах.

Услуги каршеринга (carsharing) предоставляют такие компании, как: 4Mobility, Traficar, MiiMove и Panek CarSharing. В Гдыне водители арендованных автомобилей могут бесплатно парковаться в платных зонах и пользоваться автобусными полосами - если машина полностью электрическая.





## Автостоянки

В Гдыне, как и в других городах, есть платная парковочная зона, где вы должны платить за парковку автомобиля.

## Откуда мне знать, что я на платной парковочной зоне?

На всех улицах въезда в зону платной парковки есть дорожные знаки, информирующие водителя о том, что он въезжает в зону, где по закону он должен оплатить плату за парковку.

## Как я могу оплатить парковочное время

Оплатить парковочное время можно несколькими способами

- покупая билет в паркомате
- через приложение SkyCash с сервисом mobiParking или CityParkAPP

Если вы платите через приложение, оставьте за стеклом листок бумаги с надписью MOBIPARKING (он может быть написан от руки).

## Кто может воспользоваться подпиской типа «М», то есть для жителя

Льготная подписка типа «М» предназначена для людей, зарегистрированных в Гдыне. Адрес регистрации должен соответствовать району, в котором житель захочет использовать место для парковки автомобиля. Кроме того, люди, которые хотят использовать подписку жителя, должны подтвердить оформление налогового расчета PIT в Гдыне. Подписку можно купить на сайте:

[www.gdynia.e-abonamenty.pl/\(PL\)](http://www.gdynia.e-abonamenty.pl/(PL))

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА И ПОЛЬСКИЕ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

### Как зарегистрировать машину

Каждый владелец автомобиля обязан зарегистрировать свое транспортное средство в течение 30 дней с момента его покупки или ввоза в Польшу (во время пандемии срок регистрации транспортных средств увеличен до 180 дней). Для того, чтобы зарегистрировать транспортное средство в Гдыне, вам требуется прописка в Гдыни. В зависимости от прошлой эксплуатации автомобиля регистрация может происходить по-разному.

Общая схема регистрации:

- подготовить все документы;
- сделать платеж;
- зарегистрироваться лично в мэрии Гдыни (возможные совладельцы должны присутствовать при регистрации).

### АС

Автокаско (АС) - это добровольное страхование средств транспорта, которое гарантирует покрытие расходов на ущерб, возникший в результате столкновения или дорожно-транспортного происшествия, повреждения транспортного средства другими лицами или непредвиденных погодных условий, кражи транспортного средства и его возгорания или взрыва.

Помни, что для каждого автомобиля, который зарегистрирован в Польше, необходимо действующее страхование ОС (страхование от гражданской ответственности), заключенное не позднее даты регистрации транспортного средства.

Дополнительная информация:

[www.gov.pl/web/gov/zarejestruj-pojazd](http://www.gov.pl/web/gov/zarejestruj-pojazd) (PL)

### **Нужны ли мне польские водительские права?**

Если у вас есть действующие водительские права, выданные в одной из стран ЕС, ЕАСТ или Швейцарии, ваш документ также действителен в Польше, и вам не нужно получать польские водительские права.

Лица с другими иностранными водительскими правами должны обменять их на польские документы, если временное или постоянное пребывание в Польше превышает 6 месяцев.

Документ разрешающий управлять определенными видами транспортных средств, выданный в странах UE/EFTA, является действительным на территории Республики Польша до тех пор пока его владелец не сменит адрес своего постоянного или временного местожительства. Получение постоянного или временного (не менее 185 дней в календарном году) местожительства в Польше означает, что вам необходимо обменять это водительское удостоверение на польский документ.

В Польше признаются международные водительские права, выданные за границей, а также внутренние или международные водительские права, выданные за границей (за пределами ЕС / ЕАСТ) в соответствии с Венской конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 года.

### **Обмен водительского удостоверения, выданного за рубежом**

Обмен иностранного водительского удостоверения на польский документ осуществляется на основании заявления о замене водительского удостоверения.

Дополнительная информация:

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,125/wymiana-prawa-jazdy-wydanego-za-granica-odpowiadajacego-wzorowi-prawa-jazdy-okreslonemu-w-konwencji-o-ruchu-drogowym,495444> (PL)

**Регистрация может быть оформлена:**

Urząd Miasta Gdyni  
Referat Praw Jazdy  
i Rejestracji Pojazdów  
al. Marszałka  
Piłsudskiego 52/54  
[pojazdy@gdynia.pl](mailto:pojazdy@gdynia.pl)  
тел. 58 626 26 26



**Заявление с необходимыми приложениями подается в мэрию Гдыни:**  
Wydział Spraw Obywatelskich  
Referat Praw Jazdy  
i Rejestracji Pojazdów  
al. Marszałka  
Piłsudskiego 52/54,  
[prawa\\_jazdy@gdynia.pl](mailto:prawa_jazdy@gdynia.pl)  
тел. 58 626 26 26

## 4. Как искать работу в Гдыне



**Заявление с необходимыми приложениями подается в мэрию Гдыни:**

**Powiatowy  
Urząd Pracy w Gdyni  
ul. Kołtątaja 8**

**[pup@pupgdynia.pl](mailto:pup@pupgdynia.pl)**

**тел. 58 621 11 50,  
58 621 11 61,  
доб. 303, 304, 306**

### CV

Расширением аббревиатуры CV является латинское *Curriculum vitae*, в переводе - «ход жизни».

CV – это документ, в котором вы указываете свое профессиональное резюме. Это основной заявочный документ при приеме на работу.

В интернете вы можете найти готовые шаблоны и многочисленные советы по составлению вашего резюме.

Гдыня - город, известный своим разнообразным предложением по трудоустройству в различных сферах деятельности. В городе работают компании морского, транспортного и логистического секторов, а также из секторов ИКТ, рынка и туристических услуг. Есть также Поморский научно-технический парк, бизнес-инкубатор Гдыни и Балтийский порт новых технологий в качестве инкубаторов для местного предпринимательства и инноваций, а также Поморская особая экономическая зона (PSSE).

### Районная биржа труда в Гдыне

Это специализированное место, которое оказывает поддержку безработным и работодателям. Предложение биржи труда включает: регистрацию безработных, признание права на пособие по безработице и помощь в поиске работы.

Информация о том, какие услуги предлагает безработным биржа труда по трудоустройству в Гдыне доступна на веб-сайте.

**<https://gdynia.praca.gov.pl/dla-bezrobotnych-i-poszukujacych-pracy/dla-bezrobotnych-i-poszukujacych-pracy> (PL, EN, RU, UA, BY)**

В районной бирже труда создан Отдел по делам иностранных граждан, который не только предоставляет услуги работодателям нанимающим на работу иностранцев, но также предоставляет информацию по трудоустройству всем заинтересованным лицам, которые подали заявление, независимо от наличия регистрации на бирже. В этом месте вы можете получить помощь консультанта по вопросам трудовой карьеры. Он поможет в планировании действий, необходимых для получения работы, а также поможет подготовить профессиональное резюме (CV), определить профессиональные способности или запланировать открытие бизнеса.

Несколько раз в год Биржа труда в Гдыне организует встречи с работодателями, во время которых специально подготовленные сотрудники обучают представителей компаний надлежащему выполнению формальностей, связанных с оформлением на работу иностранцев в Польшу.

### Интернет-порталы

Предложения о работе в Гдыне можно найти на многих сайтах и порталах. Пример ключевого слова, которое следует ввести в поисковую систему: @oferty pracy w Gdyni, @pracuj w Gdyni, @ogloszenia o prace Gdynia, @praca Gdynia. Внимание! Объявления о вакансиях размещаются как работодателями (компаниями, офисами), так и агентствами по трудоустройству и временному трудоустройству.



## **База предложений о работе**

Предложения о работе со всей Польши можно найти на сайте

<http://oferty.praca.gov.pl/> (PL, EN, BE, RU, UA)

## **Сертифицированные агентства по трудоустройству**

Агентство по трудоустройству - это частное предприятие, имеющее сертификат, дающий право оказывать следующие услуги: трудоустройство, кадровый консалтинг или консультации по вопросам карьеры.

Возможно проверить, имеет ли данное агентство действующий сертификат через Интернет по следующему адресу:

<http://stor.praca.gov.pl/portal/#/kraz/wyszukiwarka> (PL)

## **Агентства временного трудоустройства**

Агентство временного трудоустройства - это предприятие, деятельность которого заключается в наборе, подборе, найме и направлении сотрудников со специальными навыками и квалификациями в другие компании, на основании соответствующего договора, заключенного между агентством временного трудоустройства и пользователем.

## **ГОРОДСКИЕ ПРОЕКТЫ - ПОДДЕРЖКА ЖИТЕЛЕЙ В ВОЗВРАЩЕНИИ НА РЫНОК ТРУДА**

### **Проект Мастерская**

В рамках Системы социально-профессиональной адаптации "Мастерская" реализуются четыре разные программы помощи, ориентированные на людей, стремящихся к самостоятельной жизни и стабилизации. "Мастерская" не только занимается выходом на открытый рынок труда, получения и сохранения рабочих мест, но также направлена на развитие и укрепление социальных и личных компетенций, получения равных возможностей. Участники получают мотивацию к действию и конкретный план активации, соответствующий их потребностям.

<https://aktywizacjaawgdyni.pl/o-projekcie> (PL)

### **Центр социальной интеграции (CIS)**

Центр социальной интеграции занимается профессиональной активизацией длительно безработных людей, находящихся в очень сложной жизненной ситуации. Центр предлагает поддержку в приобретении профессиональных навыков посредством ученичества, помогает в переподготовке и/или повышении профессиональной квалификации, оказывает поддержку в приобретении межличностных и социальных навыков, а также в личностном развитии.

<https://www.bezdomnosc.org.pl/index.php/cis-gdynia> (PL)





**Gdyńskie Centrum Wsparcia  
Przedsiębiorczości**  
ul. 10 Lutego 24, первый этаж  
тел. 58 668 20 10

[gcwsp@gdynia.pl](mailto:gcwsp@gdynia.pl)

## **Экономический фонд**

Деятельность Экономического фонда заключается в комплексной поддержке предпринимательства (в основном микро-, малых и средних предприятий), развитии человеческих ресурсов, а также в профессиональном консультировании и активации, направленных на молодежь, лиц ищущих работу, и лиц, желающих изменить или развить свои компетенции.

<http://www.fungo.com.pl/> (PL, EN)

## **Центр „Интеграция”**

Центр „Интеграция” – организация в пользу инвалидов, в частности, занимается налаживанием связей между работодателями, которые ищут работников с ограниченными возможностями, и кандидатами, стремящимися найти работу. Центр „Интеграция” ведет собственную достоверную базу вакансий и кандидатов на работу. Он также предлагает поддержку в области профессионального консультирования и активации.

<http://www.integracja.org/pomagamy-w-zatrudnieniu/centra-integracja-zatrudnienie/> (PL, EN)

## **Предложение для молодых компаний**

### **• Поморский научно-технологический парк**

В зоне Startup Gdynia в Поморском научно-технологическом парке на площади около 400 м<sup>2</sup> есть: 25 рабочих мест, беспроводной доступ в Интернет, компьютерное оборудование, кофейный уголок, переговорные комнаты, в том числе конфиденциальная комната для разговоров, библиотека с научной и деловой литературой, зона отдыха. Это место для: начинающих предпринимателей и тех, кто намерен открыть свое предприятие, студентов и докторантов, фрилансеров из творческих профессий, ИКТ, биотехнологий, охраны окружающей среды, промышленного дизайна, автоматизации, робототехники, мультимедий и бизнеса.

<https://ppnt.pl/uslugi-i-projekty/strefa-startup/> (PL, EN)

### **• Бизнес-инкубатор в Гдыне**

Бизнес-инкубатор в Гдыне адресован лицам, которые заинтересованы в создании собственного бизнеса и осуществляют свою деятельность не более 2-х лет. В нем предоставляются - по льготным ценам - помещения с офисными и социальными функциями, зона для проведения конференций и тренингов, а также зона общественного питания.

<http://www.inkubator-gdynia.pl/oferta-GIP.html> (PL)

## **Заинтересован в самозанятости?**

Центр поддержки предпринимательства в Гдыне предлагает комплексные услуги лицам, которые хотят открыть собственный бизнес или уже им управляют, предоставляет консультации и поддержку предпринимателям в Гдыне.

<https://www.gdyniaprzedsiebiorcza.pl/pl/> (PL, EN)

## 5. Дети

### КАК ЗАПИСАТЬ РЕБЕНКА В ЯСЛИ, ДЕТСКИЙ КЛУБ ИЛИ ДЕТСКИЙ САД

#### Ясли и детские клубы

И ясли, и детский клуб – это учреждения, которые заботятся о самых маленьких детях до 3-х лет. Уход в яслях осуществляется для детей в возрасте от 20 недель до конца учебного года, в котором ребенку исполняется 3 года. Детские клубы, в свою очередь, принимают детей старше 1 года до окончания учебного года, в котором ребенку исполняется 3 года.

В Гдыне можно воспользоваться предложением государственных яслей, находящихся в ведении города Гдыня, а также частных яслей.

Карту яслей и детских клубов можно найти на сайте:

<https://empatia.mpips.gov.pl/web/piu/mapa-zlobkow-i-klubow-dzieciacych> (PL)

Полная информация о государственных и частных яслях:

[https://gcz.gdynia.pl/kategoria\\_placowki/zlobki/\(PL\)](https://gcz.gdynia.pl/kategoria_placowki/zlobki/(PL))

#### Детский сад

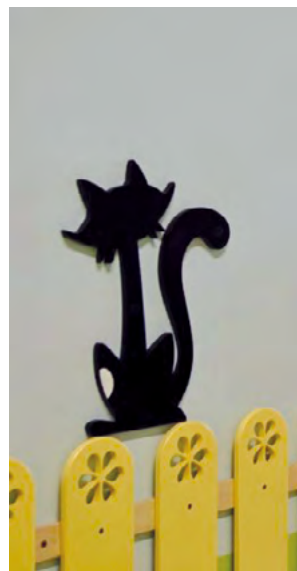
Если вашему ребенку исполнилось 3 года, вы можете записать его в детский сад. Так же как и ясли, существуют государственные и частные детские сады. Дошкольное образование охватывает детей с начала учебного года в календарном году, в котором ребенку исполняется 3 года, до конца учебного года в календарном году, в котором ребенку исполняется 7 лет.

Набор в детский сад проводится в начале марта. Заявление можно подать на сайте ([www.gdynia.pl/rekrutacja](http://www.gdynia.pl/rekrutacja)) или лично отнести его в выбранный детский сад. Электронное заявление можете подать в несколько детских садов. Затем следует отнести распечатанный и подписанный бланк заявления в учреждение которое у вас первого выбора (т.е. в детский сад который в приоритете).

В зависимости от ситуации ребенка и его законных опекунов начисляется различное количество баллов. Документы, подтверждающие этот критерий, предоставляются учреждению вместе с заявлением о приеме.

Список государственных детских садов:

<https://bip.um.gdynia.pl/informator-o-placowkach,84/przedszkola,373852> (PL)





### **Обязательны ли прививки**

В Польше прививки обязательные и бесплатные. Дети и подростки до 19 лет должны быть вакцинированы (это касается как поляков, так и иностранцев, которые остаются в Польше более трех месяцев). Помните, что за соблюдение календаря вакцинации отвечает родитель / опекун! За отсутствие обязательных прививок может быть наложен штраф.

Календарь прививок доступен на сайте:

<http://szczepienia.pzh.gov.pl/en/immunization-schedule/>  
(PL, EN)

### **Беременность и роды**

Каждая беременная женщина, а также во время родов и 6 недель после родов, имеющая польское гражданство или право на постоянное проживание, и при этом проживающая в Польше, имеет право на бесплатную медицинскую помощь. Чтобы обратиться к врачу не нужна страховка. Во время беременности вы имеете право выбрать роддом и врача, который будет вести вас во время беременности. В Гдыне роды принимаются в больнице РСК (Гдыня Редлово). Ваша беременность является непрерывной и так называемой «беременностью низкого риска», тогда вы можете принять решение рожать в вашем доме под присмотром акушерки. Если по каким-либо причинам ваша беременность окажется под угрозой, вы можете также обратиться в больницу РСК, ul.Powstania Styczniowego 1, 81-519 Gdynia. Дополнительная информация об Акушерско-гинекологическом отделении больницы РСК:

<https://www.szpitalpomorskie.eu/oddzial-ginekologiczno-polozywczy/> (PL)

После рождения ребенка родители имеют право на декретный отпуск, отпуск по уходу за ребенком и отпуск по уходу за ребенком для отца.

Подробная информация о том, кто имеет право на декретный отпуск, отпуск по уходу за ребенком и отпуск по уходу за ребенком для отца и что это такое:

<https://zielonalinia.gov.pl/-/urlop-macierzynski-rodzicielski-ojcowski-33598> (PL, EN, RU)

### **Какие детские пособия я могу получить?**

Семья с детьми может подать заявление на получение семейных и родительских пособий. В случае иностранцев это должны быть лица, которым выдан вид на жительство с отметкой «доступ к рынку труда» или, если такой отметки нет, отдельное разрешение на работу. Гражданин Европейского Союза, также имеет право на получение пособия, если проживает в Польше со своими детьми и не имеет права на получение пособий из своей страны.

### **Семейные пособия (зависящие от дохода)**

- **becikowe** (1000 злотых) – разовое пособие после рождения ребенка  
<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,133/jednorazowa-zapomoga-z-tytulu-urodzenia-sie-dziecka-becikowe,484962> (PL)
- **семейное пособие на ребенка** – если доход на человека не превышает 674 злотых нетто (764 злотых нетто, если ребенок имеет справку об инвалидности), зависит от возраста ребенка  
<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,133/zasilek-rodzinny,485000> (PL)
- **пособие по уходу за ребенком** – предоставляется матери, не имеющей права на платный декретный отпуск. Здесь нет критерия дохода. Такое пособие выплачивается в течение одного года со дня рождения ребенка и составляет 1000 злотых в месяц.  
<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,133/swiadczenie-rodzicielskie,484966> (PL)

### **Родительские пособия (независящие от дохода)**

**„500+” и «Добрый старт»** - выплачиваются независимо от дохода

Подробнее о 500+ :

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,133/swiadczenie-wychowawcze-program-rodzina-500,484970> (PL)

Подробнее о «Добрый старт»:

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,133/swiadczenie-dobry-start-300zl-na-wyprawke-szkolna,523700> (PL)

### **Предложение Центра семейной активности**

Это муниципальное учреждение, которое находится на площади Kaszubska (ul.Świętojańska 1). Центр занимается организацией мероприятий для детей и всей семьи. В летнее время, по субботам, на площади Kaszubska, Центр организует игровые мероприятия для детей.

Скачай «Семейный путеводитель по Гдыне»:

<http://www.gdyniarodzinna.pl/artykul/2395,rodzinny-przewodnik-po-gdyni.html> (PL)

***!!!Во время пандемии, часть мероприятий организованных в Центре семейной активности, может осуществляться на других условиях.***

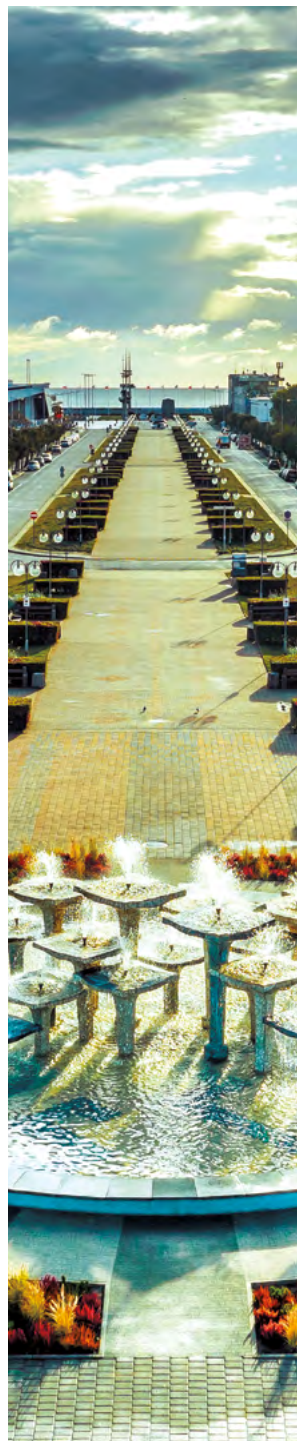
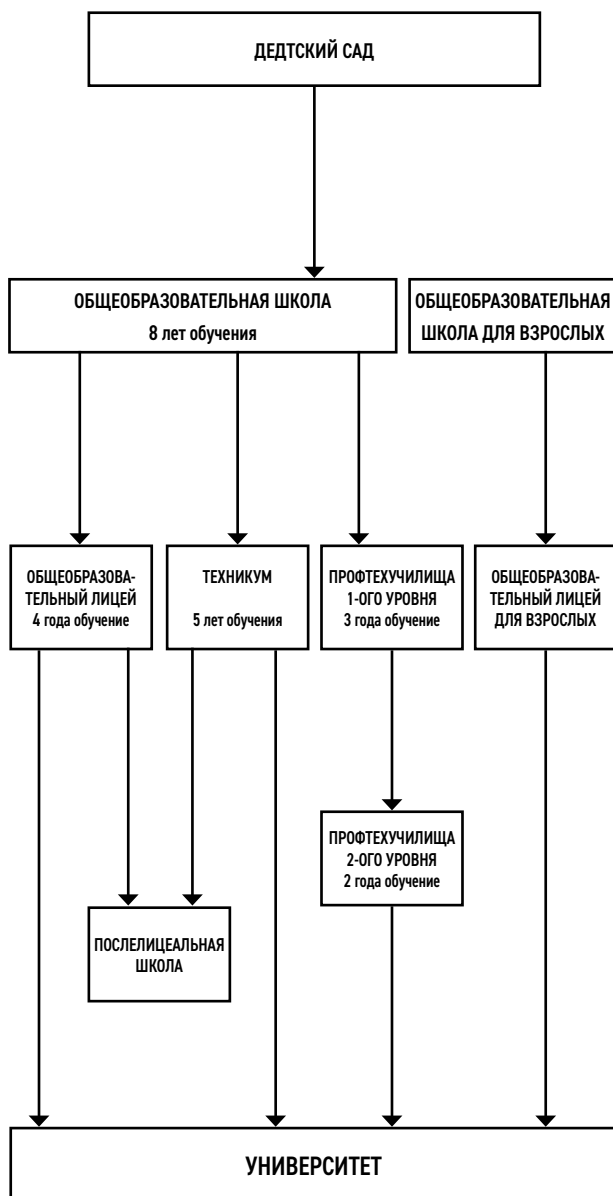
**Centrum Aktywności Rodziny  
/Gdynia Rodzinna,  
ul. Świętojańska 1  
(время работы пн-пт 10-17,  
каждая вторая суббота  
месяца 9-15)**





## 6. Система образования

Как выглядит система образования в Польше





## КАК ЗАПИСАТЬ РЕБЕНКА В ШКОЛУ

### Общее обязательное образование

В Гдыне 40 основных общеобразовательных школ.

Список государственных школ:

<https://www.gdynia.pl/mieszkaniec/informator-o-placowkach,4020/szkoly-podstawowe,373806> (PL)

Список частных школ:

<https://bip.um.gdynia.pl/informator-o-placowkach,84/gdyskie-szkoly-niepubliczne,542946> (PL)

Дети начинают обучение в возрасте 6-7 лет. Ребенок может учиться в районной школе (ближайшей к его месту жительства) или в школе в другом районе города. Каждый ребенок имеет право на совершенно бесплатное образование, независимо от правового статуса родителей. Школа не может отказать вашему ребенку в зачислении.

Для зачисления ребенка в классы II-VIII государственных начальных и основных школ, необходимо предъявить свидетельство или другой документ, подтверждающий окончание школы или класса за границей. Набор начинается в начале марта.

Дополнительная информация:

<https://www.gdynia.pl/mieszkaniec/aktualnosci,4018/rekrutacja-do-klas-i-na-rok-szkolny-2021-2022,554587> (PL)

Помни, что школьное обучение обязательно с 7 лет до окончания VIII класса основной школы (не дольше, чем до достижения учеником возраста 18 лет). Существует контроль за обязательным обучением и если родитель или законный опекун не заботится о посещении ребенком школы, то директор районной школы имеет право наложить на родителя штраф в размере до 50 тыс. злотых.

### Ученики – инвалиды

Ученик с ограниченными возможностями, у которого есть специальные условия обучения на основании справки об инвалидности, может учиться до конца учебного года в календарном году, в котором ему исполняется: 20 лет в случае начальной школы, 24 года в случае средней школы.



## Среднее специальное образование

Предложение среднеобразовательных школ в Гдыне богато и разнообразно, отвечает потребностям молодежи и открыто для постоянно меняющегося рынка труда. Это как и средние школы, так и профессионально-технические училища, лицеи. Профессиональные школы включают в себя профтехучилища 1-й степени и послелицеальные школы - подготовку к определенной профессии, а также техникумы в которых профессионально-техническое обучение сочетается с общим образованием. По окончании такой школы ученик получает аттестат зрелости.

Учащиеся, поступающие в среднеспециальную школу или техникум, не подлежат районизации. Это означает, что они могут выбрать любую среднюю школу, как в своем родном городе, так и за его пределами.

Подробная информация о средних школах в Гдыне - предложение на 2020/2021 учебный год можно найти в справочнике:

<https://www.gdynia.pl/mieszkaniec/aktualnosci,4018/informator-pomoze-osmoklasistom-w-wyborze-szkoly,548661> (PL)

## Высшее образование

В Трүймасте широкий выбор университетов. Это как государственные университеты (обучение бесплатное), так и частные (обучение платное).

Гдыня - второй по величине (после Гданьска) академический центр в Померании. Ежегодно здесь обучается около 10 тыс. студентов. Высшие учебные заведения в Гдыне предлагают несколько десятков направлений обучения на бакалавриате, инженерии, магистратуре и аспирантуре.

Гдыня - хорошее место для учебы, как с точки зрения возможностей трудоустройства, так и с точки зрения дальнейшего развития (здесь предлагают работу около 30 тыс. компаний).

## Список ВУЗов в Гдыне:

<https://www.gdynia.pl/mieszkaniec/informator-o-placowkach,4020/szkoly-wysze,372455> (PL)

Список государственных ВУЗов в Трүймасте:

[https://trojmiasto.dlastudenta.pl/informator/hrmy/Uczelnie\\_wysze\\_publiczne,38.html](https://trojmiasto.dlastudenta.pl/informator/hrmy/Uczelnie_wysze_publiczne,38.html) (PL)

Критерии приема на отдельные факультеты разные, поэтому стоит проверить правила приема на сайтах отдельных вузов или связаться с конкретным университетом.





### **Почему стоит воспользоваться предложением послешкольного и профессионального образования**

В Гдыне вы можете воспользоваться бесплатным образованием для взрослых. Центр Непрерывного и Профессионального Образования предлагает образование на разных уровнях, в предложение также входят профессиональные курсы и отраслевое обучение.

Если вы хотите повысить свою профессиональную квалификацию или получить профессию в Польше, стоит воспользоваться предложением таких школ. Также возможно обучение на уровне общей средней школы, которая заканчивается эквивалентом на аттестат зрелости, который, в свою очередь, позволит вам принять участие в процессе набора в высшее учебное заведение.

В Гдыне в вашем распоряжении два государственных учреждения такого типа:

- Centrum Kształcenia Ustawicznego i Zawodowego w Gdyni nr 1  
<https://ckziu1gdynia.wixsite.com/ckziu1gdynia> (PL)
- Centrum Kształcenia Ustawicznego i Zawodowego w Gdyni nr 2  
<https://ckziu2-gdynia.edupage.org/> (PL)

В Гдыне также много частных послешкольных заведений. Окончание такой школы увеличивает шансы найти хорошую работу по желаемой профессии. Они также доступны для иностранцев.

Список послешкольных заведений в Гдыне:

<https://pomorskie.szkolypolicealne.edubaza.pl/serwis.php?s=1347&pok=23570&c1m=107> (PL)



## **7. Помощь в трудной жизненной ситуации**

### **Гдыня поддерживает**

В Гдыне действует широкая система поддержки, которая помогает людям, находящимся в трудной финансовой, психологической, социальной ситуации или в тяжелом состоянии здоровья. Эта система создается как муниципальными учреждениями, так и неправительственными организациями. Информацию обо всех типах поддержки можно найти на сайте: [www.gdyniawspiera.pl](http://www.gdyniawspiera.pl) (PL). На этом сайте каждый желающий - ищущий помощи или справляющийся с различными жизненными ситуациями - может найти информацию о бесплатных формах поддержки, предлагаемых учреждениями и организациями Гдыни.



Город предлагает широкий спектр поддержки: жителям, которые не в состоянии самостоятельно преодолеть жизненные трудности, людям находящимся под угрозой бездомности и бездомным, лицам переживающим психические кризисы, семьям и иностранцам.

Информацию о формах поддержки, а также о отделениях в каждом районе города можно найти на веб-сайте Муниципального центра социальной защиты (MOPS) - организатора и координатора всех действий для людей, нуждающихся в поддержке в Гдыне: [www.mopsgdynia.pl](http://www.mopsgdynia.pl) (PL)

Право на социальную помощь предоставляется лицам и семьям, находящимся в трудной жизненной ситуации. Чтобы воспользоваться такой помощью, ваше положение и положение вашей семьи должно по каким-то причинам быть хуже, чем положение стандартной семьи.

Гдыня подготовила специальное предложение поддержки для иностранцев. Подробное описание можно найти в Части II – Важная информация для лиц, приезжающих в Гдыню из-за пределов Польши.

### **Где я могу получить бесплатную юридическую помощь**

В Гдыне есть несколько пунктов, где вы можете воспользоваться бесплатной юридической помощью и гражданской консультацией.

<https://bip.um.gdynia.pl/nieodplatna-pomoc-prawna-nieodplatne-poradnictwo-obywatelskie-i-mediacja,2204/adresy-i-harmonogram-udzielania-porad,441824> (PL)

Вы также можете получить консультацию юриста в Информационном пункте для иностранцев. Дополнительная информация по этой теме в 15 главе.

**!!! Во время пандемии пункты предоставляют удаленную консультацию по телефону.**

Вы также можете получить бесплатную помощь в Biurze Porad Obywatelskich, расположенном на ul.Traugutta 2. Бюро предоставляет информацию и указывает возможные решения по вопросам: наследства, семьи, жилья, задолженности, социального обеспечения, собственности и многих других. За консультацией обращайтесь в офис по телефону: 58 661 31 51.

<https://ovum.org.pl/biuro-porad-obywatelskich-w-gdyni> (PL)

### **Социальные магазины**

Социальные магазины это места, куда доставляют полноценные качественные продукты с коротким сроком хранения. Такой услугой могут воспользоваться люди, оказавшиеся в трудной жизненной ситуации. Вы можете подать заявку в



выбранный социальный магазин и зарегистрироваться на основании документа, удостоверяющего личность (паспорт, ID). Вы должны заполнить анкету о том, что в настоящее время вы не имеете дохода или имеете низкий доход и вам нужна поддержка в виде свежих продуктов (молочные продукты, овощи, мясо, хлеб и т. д.).

В Гдыне есть два социальных магазина:

- ul. Lotników 86
- ul. Maciejewicza 11

Подробная информация и часы работы на сайте:

<https://bztrojmasto.pl/o-nas/sklepy-spoleczne-za-stolem/> (PL)



## 8. Здоровье

Подробную информацию о предложениях медицинских учреждений в Гдыне можно найти по адресу: <https://gcz.gdynia.pl/zdrowie/> (PL)

### **Куда обратиться за помощью в выходные и праздничные дни**

Ночное и праздничное медицинское обслуживание - это основные медицинские услуги, предоставляемые в случае внезапного заболевания или внезапного ухудшения состояния здоровья.

- понедельник-пятница - 18:00-8:00
- суббота, воскресенье, праздничные дни - круглосуточно

Места, в которых можно получить медицинскую консультацию в ночное время и праздничные дни

- Szpital Morski im. PCK w Gdyni, ul. Powstania Styczniowego 1 (корпус 9a) - здесь принимает также врач-педиатр  
тел.: 58 726 09 39

- Szpital Św. Wincentego a Paulo w Gdyni, ul. Wójta Radtkego 1 (вход со стороны Placu Kaszubskiego)  
тел.: 58 726 09 39

- SP ZOZ Miejska Stacja Pogotowia Ratunkowego, Gdynia Obłuże, ul. Białowieska 1  
тел.: 58 726 09 39

- Szpital Specjalistyczny w Wejherowie, ul. Jagalskiego 10 (здание напротив входа в главный корпус больницы).  
тел.: 58 572 78 44

Медицинское обслуживание в ночное время и в праздничные дни предоставляется бесплатно (для застрахованных лиц) и без направления к врачу.

### **Важная информация!**

**Районизация не обязывает, вы можете обратиться за помощью в любой пункт ночного ухода.**

### **Что делать при внезапной потере здоровья?**

В экстренных случаях не сомневайтесь, вам помогут в Отделении неотложной медицинской помощи (SOR). В Гдыни оно находится в Городской больнице ul.Wójta Radtkego 1.

Если вы не можете самостоятельно добраться до отделения или если ситуация угрожает жизни и требует срочного вмешательства, звоните по телефону 999 или 112.

При разговоре с оператором не забудьте указать:

- место происшествия (адрес, местоположение, ориентиры);
- информацию о том, кому нужна помощь и в каком состоянии он находится;
- ваше имя и фамилию.

Помни! Каждый обязан оказывать помощь человеку, находящемуся в состоянии, которое подвергает его риску смерти или серьезно угрожает его здоровью.

Сайт Городской станции скорой медицинской помощи:

<https://www.pogotowie.gdynia.pl/> (PL)

### **Где купить лекарства в воскресенье и праздники?**

Дежурная аптека в Гдыне находится на Plac Kaszubski 8 и открыта 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Аптека также работает в ночные часы, по воскресеньям и праздничным дням для оказания экстренной помощи.

### **Что сделать, если подозреваешь у себя коронавирус?**

Обратись к своему лечащему врачу с помощью телеконсультации. Врач может направить тебя на тест на коронавирус.

Если чувствуете себя очень плохо, не ждите. Позвоните по экстренному номеру 112 или 999 и скажите, что у вас может быть коронавирус!



## 9. Влияй на развитие города

Город Гдыня предлагает всем жителям совместно решать вопросы касающиеся всего города или данного района. Учитывается ваше мнение в планируемых изменениях в районе, новых инвестициях и всех мероприятиях, запланированных властями города. Прежде чем принять любое такое решение, проводится общественная консультация. Стоит быть в курсе и поделиться своей идеей.

Консультации предназначены не только для получения информации, но и для того, чтобы вступить в диалог с жителями, вовлекать их различными способами в принятие решений о том, в каком направлении будет развиваться Гдыня.

Смотри сайт:

<https://lis.gdynia.pl/konsultacje-i-badania/> (PL, EN)

Ежегодно, в рамках Гражданского бюджета (Budżet Obywatelski), каждый житель может предложить идею инвестиции в своем ближайшем окружении или придумать социальный проект, который поможет улучшить качество жизни группе жителей. Затем проводится голосование за лучшие проекты. В ГБ может принять участие каждый житель Гдыни – независимо от возраста, прописки и даже гражданства. Достаточно постоянно проживать в нашем городе.

Участие в Гражданском бюджете — это возможность вовлечься в жизнь города и вместе с другими иметь непосредственное влияние на то, как меняется Гдыня.

Смотри сайт:

<https://bo.gdynia.pl/> (PL, EN, RU)

Важным инструментом, который позволяет напрямую способствовать повышению качества жизни в городе, является Помощник жителя (больше информации на стр. 11).

Используя это приложение, вы можете легко подать заявление, которое поступит непосредственно в соответствующее отделение Городского Управления Гдыни или в организационное отделение города. Благодаря сообщениям на мобильный телефон вы можете следить за ходом дела. Каталог заявок очень широк и охватывает темы, связанные с дорогами, транспортом, зеленью, мусором, вандализмом и многим другим.

В Гдыне много неправительственных организаций. Более подробную информацию можно найти по адресу:

[http://www.gdyniapozarzadowa.pl/category/organizacje/\(PL\)](http://www.gdyniapozarzadowa.pl/category/organizacje/(PL))



# 10. Развивай свои увлечения и принимай участие в культурной жизни города

## Пристань Гдыня. Соседские центры

Пристани (Przystanie) – это места, где реализуются идеи и интересы, совместно создаваемые жителями. В зданиях Пристани можно найти библиотеки, клубы пожилых людей и пункты социального обеспечения в районах. Что отличает Пристань от других центров такого рода – это побуждение активности самих жителей. В каждой Пристани есть Соседские Дома, где вы можете принять участие в занятиях или мастер-классах.

Проходят такие встречи, как уроки шитья, занятия йогой, киносеансы, встречи родительского клуба, караоке и настольные игры. Вы также можете прийти в любое время, чтобы просто посидеть и поболтать. Если у вас есть идея организовать мероприятие или вы хотите поделиться чем-то с другими, обратитесь к аниматору пристани.

Все мероприятия в микрорайонах Пристани проводятся для участников совершенно бесплатно.

Дополнительная информация:

<https://przystan.gdynia.pl/> (PL, EN)

Чтобы быть в курсе того, что происходит в данной Пристани, присоединяйтесь к группе в Facebook:

- Przystań Lipowa 15
- Przystań Chyłońska 237
- Przystań Opata Hackiego 33
- Przystań Śmidowicza 49

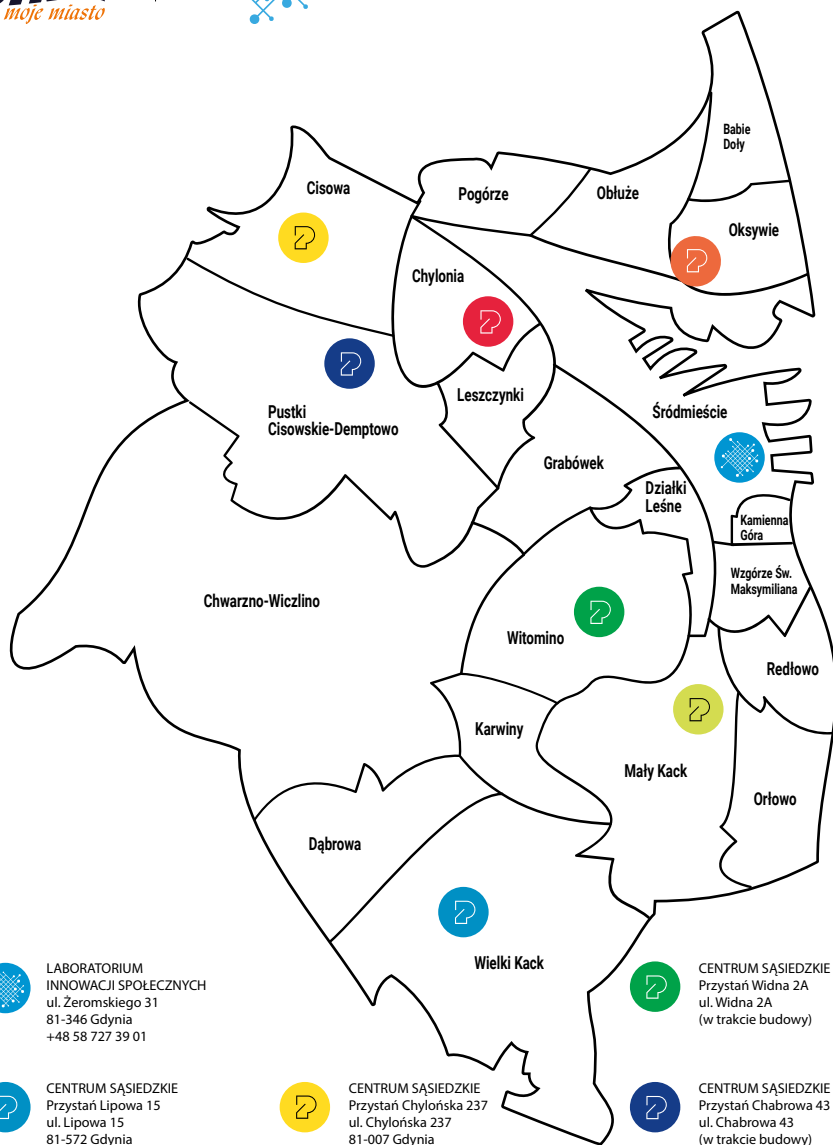
## Wymiennikownia

Это Молодежный центр социальных инноваций и дизайна – это место, созданное для людей в возрасте от 13 до 35 лет, где вы можете принять участие в занятиях или мастер-классах, обменяться увлечениями и идеями, познакомиться с интересными людьми, свободно провести время и отдохнуть. Все мероприятия в Комнате обмена абсолютно бесплатны для участников.

Комната обмена также входит в сеть Eurodesk, которая объединяет 34 европейские страны. Здесь вы можете получить информацию о возможностях выезда







LABORATORIUM  
INNOWACJI SPOŁECZNYCH  
ul. Żeromskiego 31  
81-346 Gdynia  
+48 58 727 39 01



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Lipowa 15  
ul. Lipowa 15  
81-572 Gdynia  
+48 58 727 39 27



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Chylońska 237  
ul. Chylońska 237  
81-007 Gdynia  
+48 58 727 39 30



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Widna 2A  
ul. Widna 2A  
(w trakcie budowy)



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Chabrowa 43  
ul. Chabrowa 43  
(w trakcie budowy)



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Śmładowicza 49  
ul. Śmładowicza 49  
81-127 Gdynia  
+48 58 727 39 25



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Opata Hackiego 33  
ul. Opata Hackiego 33  
81-211 Gdynia  
+48 58 727 39 31



CENTRUM SĄSIEDZKIE  
Przystań Łowicka 51  
ul. Łowicka 51  
(w trakcie budowy)

Дополнительная информация: <https://wymienikownia.org/> (PL)

<https://urbanlab.gdynia.pl/urban-cafe/> (PL)



<https://www.cas.gdynia.pl/index.php/gdynia-dla-seniorow/kluby-seniora> (PL)



<https://wirtualny.cas.gdynia.pl/> (PL)

## 37



## Молодежный Дом Культуры

Молодежный дом культуры в Гдыне (МДК) - это место, где организуются занятия по изобразительному искусству, ремеслам, дизайну одежды, спорту и танцам, технологии, театру, музыке и пению, а также по изучению иностранных языков. МДК также организует встречи по художественному чтению, вокальные, театральные, спортивные соревнования, музыкальные фестивали. А также проводит праздники в сотрудничестве с городскими образовательными и культурными учреждениями.

Предложение адресовано детям и молодежи в возрасте от 4 до 19 лет. Участие в занятиях бесплатное. Адрес: **Grabowo 2, dzielnica Grabówek**

Дополнительная информация: <http://www.mdk.gdynia.pl/> (PL)



## Родительские клубы

Родительские клубы - это неформальные группы поддержки для родителей детей от 0 до 3 лет, которые хотят встретиться в дружелюбном месте, обменяться опытом, получить знания от специалистов или просто поговорить. Кроме того, во время встреч дети проводят время в компании сверстников. Встречи родителей и детей проводятся в библиотеках, Учреждениях Дневной Поддержки, Приставных, детских садах или местных кафе-клубах.

Информация о том, как создать родительский клуб, и список существующих клубов :

<http://www.gdyniarodzinna.pl/kluby-rodzica/> (PL)

## Открытая школа

«Открытая школа» - это программа местного самоуправления в Гдыне, благодаря которой после уроков в избранных школах проводятся различные мероприятия: спортивные, танцевальные, театральные, терапевтические, компьютерные или языковые. Предложение адресовано всем жителям Гдыни (детям, подросткам и взрослым). Некоторые занятия бесплатные, другие - за символическую плату.

Дополнительная информация:  
[http://edukacja.gdynia.pl/szkola\\_otwarta/](http://edukacja.gdynia.pl/szkola_otwarta/) (PL)

## УЧРЕЖДЕНИЯ КУЛЬТУРЫ

В нашем городе скучно не бывает. Есть много мест и объектов, которые вы можете посещать многократно, всегда находя что-то интересное.

Полный список мест:

<http://gdyniakulturalna.pl/gdynia-kulturalna-miejsca/> (PL)

## Библиотеки

Библиотека Гдыня - это культурное учреждение, где вы можете бесплатно брать книги. Всего это 21 библиотека. В расположении библиотеки находится богатая коллекция книг на иностранных языках, включая английский, немецкий, украинский и русский, в том числе и для детей. В каждой библиотеке есть читальный зал для журналов и ежедневных газет, а также рабочие места с доступом в интернет.

Кроме того, есть 4 Медиатеки: Библиотека с Увлечением (Biblioteka z Pasją) al. Zwycięstwa 96/98, Библиотека Знаний (Biblioteka Wiedzy) ul. Świętojańska 141, Медиатека Погуже (Mediateka Pogórze) ul. K. Porębskiego 21, и Библиотека Средместье (Biblioteka Śródmieście) ul. Władysława IV 7/15.

В медиатеке мы можем не только взять книгу напрокат, но и воспользоваться широким ассортиментом электронных книг, аудиокниг, фильмов, настольных игр и виниловых пластинок.

В Библиотеке Средместье (ul. Władysława IV 7/15) есть станция оцифровки частных коллекций, так называемая Лаборатория памяти, где читатели могут сохранять старые фотографии или кассетные записи VHS в цифровом виде. В свою очередь, Библиотека с Увлечением предлагает возможность использования музыкальных инструментов.

На внешней стене здания Библиотеки Средместье находится книжный автомат, который обеспечивает постоянный доступ к книжной коллекции (24 часа / 7 дней). Библиотеки Гдыни также имеют богатое культурное предложение. Они организуют многочисленные встречи и мастер-классы.

Смотрите: <https://bibliotekagdynia.pl/> (PL)

## Кинотеатры

### Киноцентр Гдыня

GCF (Gdyńskie Centrum Filmowe) - многофункциональный центр кинокультуры и образования для всех жителей, включая любителей киноискусства и любителей кино. Там есть киностудия с тремя кинотеатрами, Гдынская киношкола и Галерея. Кроме того, вы можете приятно провести время, так как здесь есть магазин, ресторан и кафе - места, где любители кино общаются и проводят беседы.

адрес: **plac Grunwaldzki 2**

Смотрите: <http://gcf.org.pl/> (PL)

### Киноклуб

Киноклуб - это небольшой кинотеатр в Музее Эмиграции в Гдыне. Репертуар ориентирован в первую очередь на достижения польского и европейского кино, представляя как классику кино, так и последние достижения кинематографии.

адрес: **ul. Polska 1**

Смотрите: <https://www.klubfilmowy.pl/> (PL)



## Кинотеатр Helios в торговом центре Riviera

Мультиплекс с 6-ю залами с кондиционированным воздухом, оборудованными высококачественной звуковой системой и экранами Harkness с перламутровым покрытием.

адрес: **ul.Kazimiera Górskiego 2**

<https://www.helios.pl/42,Gdynia/StronaGlowna/> (PL)

## Театры

- Teatr Muzyczny im. Danuty Baduszkowej, pl. Grunwaldzki 1
- Teatr Miejski im. Witolda Gombrowicza, ul. Bema 26
- Gdynskie Centrum Kultury, ul. Jana z Kolna 25  
(здание Konsulatu Kultury)
- Teatr Gdynia Główna, ul. Plac Konstytucji 1  
– в подземном помещении Железнодорожного вокзала PKP

<https://muzyczny.org>  
<http://www.teatrgombrowicza.art.pl>  
<https://www.gck.gdynia.pl>  
<https://www.teatrgdyniaglowna.pl>

## Музей Эмиграции в Гдыне

В Музее Эмиграции работает современная экспозиция, которая рассказывает о польской эмиграции с конца 18 века и до наших дней. В дополнение к выставочной деятельности музей ежегодно организует сотни мероприятий. Они открыты для всех. Это концерты, мастер-классы, кинопоказы, встречи с авторами, образовательные мероприятия для детей младшего и старшего возраста, а также для студентов. @Gdynia Language Swaps (Языковые обмены в Гдыне) – это уникальные языковые встречи, во время которых участники изучают языки других стран (подробнее на стр. 54). Самая большая и популярная генеалогическая база данных в мире - [ancestry.com](https://ancestry.com)- доступна бесплатно для всех посетителей. Любой, кто захочет воссоздать свою семейную историю, получит доступ к сотням миллионов снимков оригиналов документов.

На сайте вы можете скачать материалы для занятий с детьми дома.

<http://www.polska1.pl/pl/edukacja/rodzinne-warsztaty-domowe> (PL, EN)

[FB/muzeumemigracjigdynia](#)

## Музей Города Гдыни

Музей города Гдыни - это место для демонстрации прошлого Гдыни, место обмена мыслями, опытом и мечтами поколений. Десятки тысяч объектов: фотографии, открытки, документы общественной жизни, плакаты, планы, карты, произведения искусства, собранные в музее является источником знаний о прошлой и нынешней жизни города и его жителей, который неизменно очаровывает туристов и является источником гордости Гдыни. Музей города Гдыни уделяет особое внимание современному образованию и нестандартному подходу к представлению истории, не только местной.





Дизайн, искусство, рассказы местных жителей, книжное и пластиночное издательство и - это идеальный повод, чтобы вновь и вновь призывать к анализу интересных судеб города с моря, и мечты.

[www.muzeumgdynia.pl](http://www.muzeumgdynia.pl) (PL, EN)

FB/muzeummiastagdyni

### Консульство Культуры

Консульство культуры – это совместный проект Гдыньского Культурного Центра и города Гдыни. Это пространство для широкого спектра деятельности - театр, кино, книги, встречи и лекции, образовательные программы для детей и членов семей. В Консульстве также работает кафе. Это постоянное место театральной сцены Гдыньского Культурного Центра.

Репертуар, спектакли, билеты:

<https://www.gck.gdynia.pl/teatr/> (PL)

адрес: ul. Jana z Kolna 25

Смотрите: <https://www.gck.gdynia.pl/> (PL)

### Центр науки EXPERYMENT

Это место, где каждый, независимо от возраста, станет энтузиастом науки. Благодаря самостоятельному взаимодействию с экспонатами, вы можете сами убедиться в том, что радость от экспериментов не является исключительной прерогативой детей. В Центре науки пять постоянных выставок, широкая образовательная деятельность, временные выставки, а также специально организованные мероприятия.

Весь комплекс занимает современное застекленное здание в Поморском научно-технологическом парке Гдыни. Корпус III.

Адрес: al. Zwycięstwa 96/98

Смотрите: <https://experiment.gdynia.pl/> (PL, EN)

***!!! Во время пандемии все описанные в главе 10, учреждения и места могут работать на других условиях, быть временно закрытыми или ограничивать личный доступ. Однако большинство мероприятий, выставок и проектов доступны в Интернете.***

Подробную информацию о принципах работы можно найти на сайтах отдельных учреждений.

Смотрите:

<https://www.gck.gdynia.pl/brakuje-nam-was-kulturaonline/> (PL)





## СПОРТ И ФИЗИЧЕСКАЯ АКТИВНОСТЬ

### Бесплатный активный отдых

Гдыня - город активных людей. Гдыньский центр спорта предлагает воспользоваться бесплатными физическими упражнениями для каждой возрастной группы. Они проходят в рамках проекта Gdynskie Poruszenie. Это занятия с инструктором, как на открытом воздухе, так и спортивных залах, в центре города и в районах. Предлагается детская зумба, занятия для пожилых людей - фитнес, пилатес, йога. Занятия для взрослых - велосипедные прогулки, зумба, нордическая ходьба, «Мама, Папа и Я», цикл беговых соревнований Parkrun Гдыня, уроки движения для инвалидов, занятия для беременных.

Текущее расписание и типы занятий доступны на сайте Gdynskiego Centrum Sportu [www.gdyniasport.pl](http://www.gdyniasport.pl) (PL)

Также можешь найти ближайший тренажерный зал на открытом воздухе. В Гдыне всего 42 таких места.



### Гдыньские клубы и спортивные объекты

#### Клубы

В Гдыне есть несколько десятков спортивных клубов, некоторые из которых играют на уровне высшей лиги. Самый известный спортивный бренд Гдыни - «Арка». Под эмблемой «Арка» играют футболисты (Arka Gdynia), баскетболисты (Ассеко Арка Гдыня), баскетболисты (VBW Arka Gdynia), регбисты (Rugby Club Arka Gdynia), гандболисты (SPR Arka Gdynia «). Старейший футбольный клуб в Гдыне - «Bałtyk Gdynia».

Полный список спортивных клубов по каждой дисциплине:

<https://gdyniasport.pl/pl/kлубы> (PL)

#### Гдыньский Форум Спорта

В Редлове, на остановке PKM Gdynia Stadion, находится впечатляющий комплекс спортивных сооружений, называемый Гдыньским Форумом Спорта. Все объекты находятся под управлением Гдыньского Центра Спорта. Это в первую очередь Stadion Miejski на ul. Olimpijska 1. Объект принимал чемпионат мира по футболу U-20 в 2019 году. Он вмещает более 15 тыс. зрителей. Это отличное место, чтобы провести свободное время с семьей и друзьями во время футбольных мероприятий. На объекте проводит свои матчи Клуб «Arka Gdynia». Рядом находится Gdynia Arena (ul. Kazimierza Górskiego 8). В зале расположены поля для турниров по баскетболу, гандболу и волейболу. Зал вмещает более 4 тыс. зрителей. Кроме матчей, здесь организуются концерты и шоу. В зале было применено много экологических решений, ограничивающих потребление энергии. Объект и прилегающая территория полностью доступны для инвалидов.

[FB/GdyniaArena](#) (PL)

Национальный стадион регби (Narodowy Stadion Rugby) ul. Kazimierza Górskiego 10 оборудован искусственным покрытием из синтетической травы. В нем почти 3 тыс. мест, из которых можно поболеть за спортсменов RC Arki Gdynia, Bałtyku Gdynia, Seahawks Gdynia или Arki Gdynia. Это современное здание, приспособленное для игры в регби и футбольные матчи высшего уровня. Стадион полностью эксплуатируется, в том числе молодежными клубами Гдыни, которые на нем тренируются.

Рядом с двумя большими аренами есть два небольших тренировочных поля: одно с травяным покрытием, другое с искусственным. Кроме того, есть также игровой зал и зал легкой атлетики (ul. Olimpijska 5).

Подробнее:

<https://gdyniasport.pl/pl/obiekty/narodowy-stadion-rugby> (PL)

В распоряжении жителей есть также площадки при школах. Их можно забронировать и использовать во второй половине дня. Для этого используется система онлайн-бронирования:

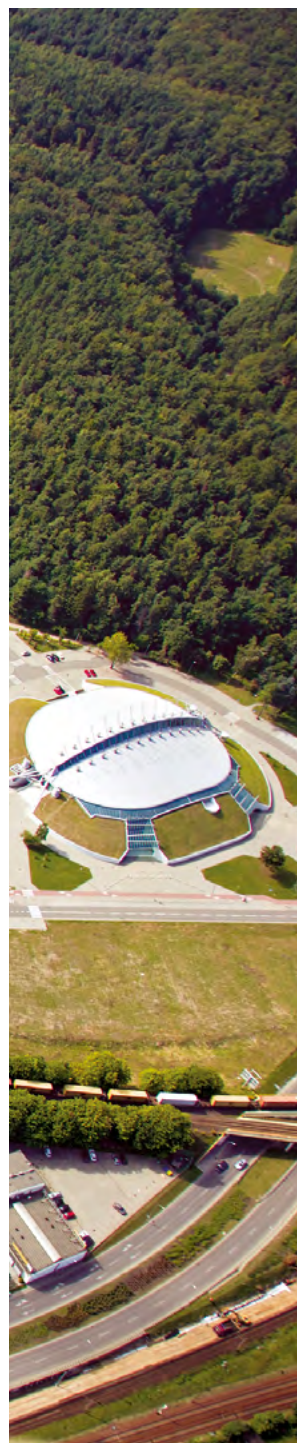
<http://edukacja.gdynia.pl/rezerwacje/> (PL)

### Беговые соревнования и триатлон

Гдыня это также Беговая столица Польши и место проведения престижных соревнований по триатлону под маркой IRONMAN 70.3. Ежегодно проходит цикл уличных бегов под общим названием Grand Prix Gdynia, проводится четыре гонки. Цикл начинается с бега Дня рождения (по случаю дня рождения Гдыни 10.02) и заканчивается в ноябре Пробегом Независимости. В свою очередь, IRONMAN 70.3 Gdynia – это место борьбы около 4 тыс. спортсменов из несколько десятков стран мира. Соревнования проходят на дистанции IRONMAN 70.3, 1,9 км плавания в Гданьском заливе, 90 км холмистой трассы для велосипедистов и 21 км бега по улицам Гдыни. На маршруте также много любителей.

### Крытые бассейны

- kryta pływalnia Zespół Szkół nr 7, Gdynia Witomino, ul. Stawna 4/6
- basen Karwiny - przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym nr 2, Gdynia Karwiny, ul. Staffa 10
- basen przy Szkole Podstawowej nr 39, Gdynia Obłuże, ul. Unruga 88
- pływalnia przy Szkole Podstawowej nr 40, Gdynia Chylonia, ul. Gospodarska 1
- basen pływacki Uniwersytetu Morskiego, Gdynia Śródmieście, aleja Jana Pawła II 3
- Akademickie Centrum Sportowe Akademii Marynarki Wojennej, Gdynia Oksywie, ul. Śmidołowicza 69
- Centrum Sportowe „U Jezuitów”, Gdynia Działki Leśne, ul. Tatrzańska 35
- Relaxcenter Hotel Mercure Gdynia Centrum, Gdynia Śródmieście, ul. Armii Krajowej 22





# 11. Зелень, парки и зоны отдыха

## Где провести время на открытом воздухе

Зелень в городе, это не только тишина и более приятное окружение, в котором мы живем. Зеленые зоны способствуют активному отдыху и отдыху на природе. Самая популярная зеленая зона в Гдыне - Редловская поляна и приморский парк в Колибках.

Гдыня - один из городов с самой высокой долей лесов во всей городской площади. Они составляют 46%, то есть деревья покрывают почти половину площади Гдыни!

В Гдыне есть открытые городские пространства с хорошо продуманными зелеными зонами и небольшой архитектурой, например park na Kamiennej Górze, park Kiloński (Chylonia), park Centralny. В районах созданы многочисленные карманные парки.

В летнее время в центре города вы найдете большие лужайки для шезлонгов: рядом с InfoBox'om (ul.Świętojańska 30) и Гдыньским киноцентром (plac Grunwaldzki 2). Такие места выступают в качестве открытого пространства в самом центре города. Здесь проводятся многочисленные культурно-просветительские мероприятия: концерты на открытом воздухе, художественные представления, литературные пикники, тематические мастер-классы, спортивные занятия.

## Пляжи

Летом в Гдыне есть четыре городских пляжа: Babie Dół, Śródmieście, Redłowo и Orłowo. Во время летних каникул купальные зоны охраняются. На пляже в Śródmieście есть общественная игровая площадка для детей, приспособленная также к потребностям детей с ограниченными возможностями. В одном месте проводится множество фестивалей и спортивных мероприятий: Cudawianki, IronMan Gdynia, Gdynia Aerobaltic, Volvo Gdynia Sailing Days и многие другие.

## Приморский бульвар и Оксивский бульвар

Приморский бульвар им. Феликса Нововейского расположен в центре Гдыни и простирается на 1,5 км. Второй гдыньский бульвар длиной 1,7 км расположен в Оксивском районе.





### **Три постоянные площадки для барбекю:**

- ul. Swarzewska - Chylonia  
бетонный стационарный гриль, скамейки для сидения
- Pastwisko Huzarska - Redłowo Redłowo возле улицы Kopernika,  
оборудованный стационарным кирпичным грилем, окруженный  
многочисленными спортивными и развлекательными объектами.
- Skwer im. Ireny Kwiatkowskiej - Stare Obłuze, возле улицы płk. Dąbka  
сквер в красивом окружении пруда с разрешением зажечь гриль  
на открытом пввоздухе

### **Пять мест, где можно легально разжигать костёр:**

- Polanka Redłowska
- Leśna Polana – Dąbrowa
- polana na Babich Dołach
- polana na Osadzie Rybackiej - Oksywie
- ul. Śliska – Wiczlino

## **12. Мы вместе заботимся об окружающей среде**

### **Высокое качество воздуха**

В Гдыне есть сеть датчиков воздушного потока. Живя в Гдыне, не стоит беспокоиться о плохом качестве воздуха. Показатели твердых частиц и других параметров одни из лучших в Польше. Создан специальный веб-сайт, на котором вы можете проверить качество воздуха в ближайшем к вам районе. Он показывает текущие данные всех датчиков. Доступ к показаниям 24 часа в сутки, без каких-либо ограничений.

Смотри сайт:

[www.powietrze.gdynia.pl](http://www.powietrze.gdynia.pl) (PL)

Гдыня очень активна в защите окружающей среды и противодействии изменению климата.

Чтобы следить за тем, что происходит в Гдыне с точки зрения климата, посетите веб-сайт:

<https://www.gdynia.pl/oklimacie> (PL)





**SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI!**

Harmonogram odbioru odpadów ogólnego przeznaczenia  
[WWW.WYRZUCAM.TO](http://WWW.WYRZUCAM.TO)

Reklamy i inne ogłoszenia  
**58 77 23 500**  
 lub 50 na 50

W razie jakiegokolwiek problemu  
 dzwoniąc się proszę:  
[WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL](mailto:WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL)

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**

**CONTACT US!**

Schedule for waste collection can be found at  
[WWW.WYRZUCAM.TO](http://WWW.WYRZUCAM.TO)

Reklamy i inne ogłoszenia  
**58 77 23 500**  
 lub 50 na 50

In case of any problem,  
 please write to us:  
[WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL](mailto:WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL)

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**

**ZWIĄŻYĆ SIĘ Z NAMI!**

Harmonogram odbioru odpadów ogólnego przeznaczenia  
[WWW.WYRZUCAM.TO](http://WWW.WYRZUCAM.TO)

Reklamy i inne ogłoszenia  
**58 77 23 500**  
 lub 50 na 50

W razie jakiegokolwiek problemu  
 dzwoniąc się proszę:  
[WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL](mailto:WYRZUCAMTO@GDYNIA.PL)

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**

**LIPIEC, NIEMOŻLIWOŚĆ WYKONANIA PRACY WŁAŚCIE  
 ORAZ PŁATNOŚĆ, NIE ZOSTANIE WYKONANA**



## Как сортировать мусор

В Гдыне очень хорошо функционирует система сбора различных видов муниципальных отходов. Сбор некоторых из них, например, старой мебели в отдельно стоящих домах, можно заказать в любую субботу по телефону или через Интернет, а мелкие и крупные электроприборы собираются у жильцов несколькими способами.

Вся информация доступна:

[www.wyrzucam.to](http://www.wyrzucam.to) (PL)

Бытовой мусор делится на пять основных категорий, которые мы выбрасываем в соответствующие контейнеры в мусорном баке.

1. стекло - зеленый контейнер
2. пластик, металл и упаковка из разных материалов - желтый контейнер
3. бумага - синий контейнер
4. биотходы - коричневый контейнер
5. отходы после сортировки - серый контейнер

## Крупные электроотходы

(холодильники, стиральные машины, плиты, телевизоры, компьютеры)

**58 624 66 11** - вам следует позвонить по этому номеру, если вы хотите отдать крупные отходы электрического и электронного оборудования из вашей квартиры. Вы также можете сами сдать старые устройства в пункт Избирательного сбора бытовых отходов. Полный список доступен на сайте: [www.wyrzucam.to](http://www.wyrzucam.to)

## Если вы хотите избавиться

от крупногабаритного мусора, покрышек и т.д.

**58 77 23 501 (502, 503, 504, 505, 506, 507)** - вам следует позвонить по этому номеру, если вы хотите отдать крупногабаритные отходы, например старую мебель, туалеты, покрышки. Учтите, что холодильник, стиральная машина, телевизор — это не крупногабаритный мусор, а так называемые электроотходы. Не оставляйте электроотходы под навесом для мусорных баков, потому что они не забираются.

Есть вопросы: звоните по телефону 58 77 23 500 или пишите на электронную почту: [wyrzucamto@gdynia.pl](mailto:wyrzucamto@gdynia.pl)

## Собака в большом городе

Гдыня дружелюбный город также для животных, которых мы держим в наших домах.

Одним из примеров - образовательно-информационная кампания Гдыни «Собака в большом городе», адресованная владельцам четвероногих животных. Ее целью является создание культуры владения собаками и поддержка хорошей практики. Вы можете найти много ценной информации на странице акций:

<https://www.gdynia.pl/pies> (PL)

# 13. Как устроен город Гдыня

## Город на правах повета

Город Гдыня – это городская гмина на правах повета. Город на правах повета – это гмина со статусом города, выполняющая задачи повета. Во всех городах на правах повета исполнительная власть осуществляется мэром города.

Выборы в органы местного самоуправления проводятся каждые 5 лет. Следующие пройдут в 2023 году. Каждый польский гражданин и гражданин стран Европейского Союза, которому не позднее дня голосования исполнилось 18 лет, и который постоянно проживает на территории деятельности Совета Гмины, имеет право избирать Муниципальный совет и избирать мэра города.

Граждане стран, не входящих в Европейский Союз, не имеют права голоса в выборах в органы местного самоуправления.

## Выбор местных органов власти

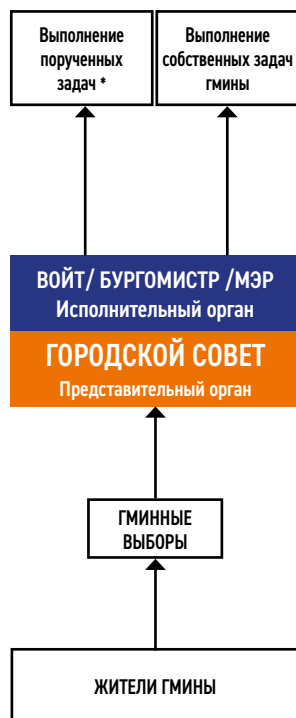
Войцех Щурек является мэром Гдыни с 1998 года. Выборы мэра города проводятся одновременно с выборами членов Городского совета. В выборах может принять участие каждый, кто имеет право голоса и постоянно проживает в гмине города Гдыни.

Гдыня разделена на 5 избирательных округов. В каждом округе есть свои списки кандидатов в советники. Округи разделены на избирательные участки. В каждом участке есть несколько или десяток избирательных комиссий, где вы можете голосовать.

Перед каждыми выборами публикуются адреса всех избирательных комиссий (сайт [gdynia.pl](http://gdynia.pl), местная пресса, уличные объявления), комиссии чаще всего расположены в школах, библиотеках и официальных зданиях

## Мэр города Гдыни

Мэр города Гдыни принимает решения по текущим делам города и его жителей во время заседаний Мэрии. Он состоит из нескольких лиц, которые совместно управляют городом, в том числе - четырех вице-мэров, городского казначея и городского секретаря. Заседание проходит обычно раз в неделю.



Подробнее:

<https://bip.um.gdynia.pl/prezydent-miasta,1753/wojciech-szczurek-br-prezydent-gdyni,482342> (PL)

### Городской совет

В настоящее время в городском совете Гдыни 28 членов. Заседания проводятся один раз в месяц, обычно в последнюю среду месяца.

<https://bip.um.gdynia.pl/transmisje,8465/2020,556304>

- ссылка на прямую трансляцию (PL)

Городской совет заседает в главном здании Городского Управления Гдыни, al. Marszałka Piłsudskiego 52/54.

Подробнее о городском совете:

<https://bip.um.gdynia.pl/rada-miasta,1690/radni-viii>

-kadencji-rady-miasta-gdyni,530980 (PL)

**!!! Во время пандемии городской совет, как правило, собирается онлайн**



### Районные советы

Районные советы являются вспомогательными подразделениями Города Гдыни. Они участвуют в развитии «малой родины» и поддерживают постоянный контакт с ее жителями. Гдыня разделена на 21 район, в каждом из которых есть свой районный совет. В рамках своей социальной работы районные советы организуют проекты и определяют инвестиционную деятельность.

Подробнее:

<https://bip.um.gdynia.pl/zadania-inwestycyjne-i-remontowe-w-dzielnicach-2,8183/srodki-na-zadania-inwestycyjno-remontowe-w-poszczegolnych-dzielnicach-na-lata-2019-2023,543207> (PL)

Районные советы поддерживают инициативы жителей в области улучшения жилищных условий, поддержания порядка и безопасности, образования, культуры, защиты окружающей среды, содержания и развития инфраструктуры. Кроме того, советники района активно участвуют в благотворительных акциях по всему городу.

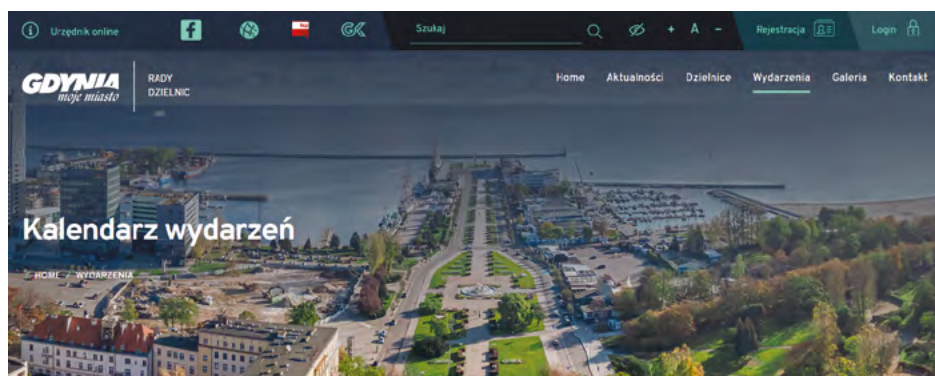
Более подробная информация о районах Гдыни с картой:

<https://www.gdynia.pl/dzielnice#> (PL)

Выборы в районные советы проводятся каждые 5 лет. Ближайшие состоятся в 2023 году.

Поборбную инфопмацию смотри на сайте:

<https://www.gdynia.pl/dzielnice/wydarzenia-3,8237> (PL)



## Wydarzenia

- WYBIERZ KATEGORIĘ -

- WYBIERZ DZIELNICĘ -

<

>

Czwartek

18.02

Piątek

19.02

Sobota

20.02

Niedziela

21.02

Poniedziałek

22.02

Wtorek

23.02

Środa

24.02

18.02.2021 - 18.02.2021

Europejski  
telefon  
alarmowy

Emergency  
telephone  
number

Европейский  
телефон  
тревога

112

## 14. Безопасность и номера телефонов

### ТЕЛЕФОНЫ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

Информационный пункт для иностранцев

Гдыня, ul. Wolności 11a

**780 061 203, 797 993 614**

Городской центр аварийно-спасательной службы

**112, 58 660 22 00**

Пожарная Служба, ul. Władysława IV 12/14

**998, 58 660 23 00**

Пожарная Служба, номер для глухих

**510 182 926**

Скорая Помощь, ul. Żwirki i Wigury 14

**999, 58 660 88 25, 58 625 19 99**

Полиция, ul. Portowa 15

**997**

Муниципальная полиция, ul. Zakręt do Oksywia 10

**986, 58 660 22 03, 58 663 79 86**

Муниципальная полиция, номер для глухих

**601 99 71 12**

Аварийная Служба Тепловых Сетей

**993**

Аварийная Служба Электросетей

**58 620 45 50**

Аварийная Служба Газа

**992, 58 620 44 79**

Аварийная Служба Водоснабжения и Канализации

**994, 58 66 87 272, 58 66 87 280**

### УЧРЕЖДЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИИ

Муниципальный центр социального обслуживания

**58 782 01 20**

Гдыньский центр неправительственных организаций

**58 621 80 98**

Центр деятельности для пожилых людей

**58 661 55 38**

Гражданское консультационное бюро

**58 661 31 51**

Центр Интеграция Гдыня

**505 606 776** (для инвалидов)



Национальный фонд здравоохранения о. /Гданьск

**58 75 12 500**

Общественный транспорт для инвалидов

**58 623 50 78**

Центр Кризисного Вмешательства

**58 622 22 22**

семейные конфликты, самоубийства, домашнее насилие, агрессия,  
сексуальное насилие, безработица, несчастные случаи, катастрофы

Клиника лечения алкоголизма и зависимостей

**58 621 61 35**

Клиника терапии зависимостей

**58 620 88 88**

Информация о сектах

**58 623 62 24**

Телефон доверия

**58 301 00 00**

Ветеринарная помощь

**58 622 25 52**

Гдыньский мост надежды

- поддержка людей, больных раком и их семей

**58 661 94 56**

Горячая линия Поморской таможни и налоговой службы

**800 060 000**

Горячая линия ZKM - общественный транспорт

**801 174 194, 695 174 194**

## **ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ**

**Все дела в Городском Управлении Гдыни:**

Контактный центр в Гдыне

**58 626 26 26**

**Общественный транспорт**

Железнодорожная информация:

**19 757 57, [www.pkp.pl](http://www.pkp.pl) (PL)**

Железнодорожная информация SKM, PKM:

**58 721 21 70, [www.skm.pkp.pl](http://www.skm.pkp.pl) (PL)**

Автобусная информация (национальная):

**58 672 23 24**

Горячая линия: 801 11 22 11, [www.pksgdynia.pl](http://www.pksgdynia.pl) (PL)

Общественный транспорт - круглосуточно:

**801 174 194,**

**моб. 695 174 194, [www.zkmgdynia.pl](http://www.zkmgdynia.pl) (PL, EN, DE)**

Паромный терминал: ul. Kwiatkowskiego 60,

**58 660 92 00**

**[www.stenaline.pl](http://www.stenaline.pl) (PL)**



Gdyńskie  
Centrum  
Kontaktu

**58 626 26 26**



Аэропорт Лех Валенса Гданьск, Гданьск, ул. . Stowackiego 200,  
информация аэропорта:

**801 066 808**

для мобильных телефонов:

**525 673 531**

[www.airport.gdansk.pl](http://www.airport.gdansk.pl) (PL, EN, DE, RU)

Гданьское Судоходство sp. z o.o.,

круизы по порту и на Хель, международные круизы в Балтийск (Россия):

**58 620 26 42**, [www.zegluga.pl](http://www.zegluga.pl) (PL, EN, DE)

### Туристическая информация

тел. **58 622 37 66**

электронная почта: [gcity@gdynia.pl](mailto:gcity@gdynia.pl)

[it@gdynia.pl](mailto:it@gdynia.pl)

[www.gdyniaturystyczna.pl](http://www.gdyniaturystyczna.pl) (PL, EN, DE, RU, SE, UA)

### Такси

Такси в мобильных приложениях: Free Now, Uber Taxi, Bolt, iTaxi, Blue Taxi, Admir Taxi, Auto Taxi Nord и другие. Приложения доступны в Google Play и Appstore

### Торговые центры

ТЦ Батори: ул. 10 Lutego 11

**58 661 75 58**

[www.batory.com.pl](http://www.batory.com.pl) (PL)

Клиф Галерея: al. Zwycięstwa 256

**58 664 93 45**

[www.gdynia.klif.pl](http://www.gdynia.klif.pl) (PL)

Городской Ярмарочный Центр: ул. Wójta Radtkego 36/40

**58 665 55 10**

[www.haletargowegdynia.pl](http://www.haletargowegdynia.pl) (PL)

Центр Ривьера: ул. Kazimierza Górskiego 2

**58 779 07 10**

[www.centrumriviera.pl](http://www.centrumriviera.pl) (PL, EN, RU, UA)



# ЧАСТЬ II

## Важная информация для лиц, приезжающих в Гдыню из-за пределов Польши

### 15. Информационный пункт для иностранцев

Информационный пункт для иностранцев в Гдыне находится по адресу: ul. Wolności 11a, и открыт каждый четверг с 17.00 до 19.00. В зависимости от ваших нужд вы можете получить консультацию юриста, социального работника или переводчика с английского и русского языков.

В Информационном пункте вы можете получить помощь по легализации вашего пребывания, советы по гражданскому, уголовному и административному праву, и советы о том, как решить вашу проблему. Вы также можете рассчитывать на помощь в поиске места в детском саду, помощь в получении семейных пособий или информации о том, как получить материальную помощь. Пунктом управляет Муниципальный Центр Социального Обеспечения.

Контакт: тел. **780 061 203, 797 993 614**

электронная почта: [cudzoziemcy@mopsgdynia.pl](mailto:cudzoziemcy@mopsgdynia.pl)

<http://mopsgdynia.pl/wsparcie/>  
[wsparcie-dla-cudzoziemcow/](http://mopsgdynia.pl/wsparcie-dla-cudzoziemcow/) (PL)

Другие учреждения, в которые вы можете обратиться за помощью:

- Центр поддержки иммигрантов и иммигранток (CWiiI)

<http://cwii.org.pl/> (PL, EN, RU, UA)

ul. Gdynskich Kosynierów 11 lok. 1, 80-866 Гданьск, тел. 512 949 109

[centrum@cwii.org.pl](mailto:centrum@cwii.org.pl); [FB/cwiiitrojmiasto](https://www.facebook.com/cwiiitrojmiasto)

Консультации по легализации, курсы польского языка, психологические консультации, юридические консультации, профессиональные консультации, интеграционная программа, пункт защиты прав иммигрантов, обучение.



**Сопотский Центр  
Интеграции и Поддержки  
Иностранцев (PL)  
ul. Młyńska 11,  
81-713 Сопот**

[sciwc@ab.org.pl](mailto:sciwc@ab.org.pl)

[https://www.facebook.com/sciwc/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/sciwc/about/?ref=page_internal)

• **„Gaudium Vitae”**

**Фонд им. Станиславы Лещинской**

**tel. 607 880 957 роп. 15:00-19:00; śr. 10:00-14:00**

– поддержка семей с детьми и одиноких матерей.

ul. Tatrzańska 35, Гдыня.

Иностранцы получают здесь материальную помощь (одежду, школьные пособия, предметы домашнего обихода, игрушки, коляски, детскую мебель, средства по уходу за детьми, детские наборы).

• **Баптистская Христианская Церковь**

**ul. Kałaska 3A, Гдыня.**

Материальная помощь, информационные консультации.

• **Фонд «Дружелюбный дом» (Przyjazny Dom)**

**ul. Filomatów 2, Гдыня**

**tel. 58 620 65 15**

Материальная помощь, информационные консультации.

• **Группа на ФБ: [FB/cudzoziemcy.gdynia/about](https://www.facebook.com/cudzoziemcy.gdynia/about)**

Присоединившись к группе, ты получишь доступ к актуальной информации, объявлениям, мероприятиям и событиям, касающимся иностранцев в Гдыне. Сможешь легко и быстро проверить, какие мероприятия запланированы для лучшей интеграции жителей.

## **16. Где в Гдыне можно выучить польский язык бесплатно**

В Гдыне можно воспользоваться бесплатными курсами польского языка для иностранцев, организованными в:

• **Пристанях в сети Центров добрососедства**

**контакт: [i.rutkowska@lis.gdynia.pl](mailto:i.rutkowska@lis.gdynia.pl)**

**[przystan.gdynia.pl](http://przystan.gdynia.pl)**

• **Библиотеке Гдыня**

**контакт: [promocja@bibliotekagdynia.pl](mailto:promocja@bibliotekagdynia.pl)**

**[bibliotekagdynia.pl](http://bibliotekagdynia.pl)**

Другой вид языковых занятий предлагает Музей Эмиграции в Гдыне. По выбранным субботам можно принять участие в Gdynia Language Swap, где встречаются друг с другом люди, изучающие язык. Чтобы зарегистрироваться, следует заполнить онлайн-форму: <http://bit.ly/GdnLandSwap>



Дополнительная информация:

<http://www.polska1.pl/pl/dzialania/gdynia-language-swap>  
(PL, EN)

**!!! Во время пандемии все занятия проходят онлайн. Если ты заинтересован/а в присоединении к группе, обращай к организаторам.**

### **Где перевести документы**

Документы переводятся присяжными переводчиками. Это люди, пользующиеся общественным доверием, которые специализируются на переводе процессуальных и официальных документов, а также заверении копий таких документов на иностранных языках.

## **17. Как зарегистрировать пребывание в Польше**

**Ты являешься гражданином одной из стран ЕС, стран ЕЭЗ (Норвегия, Исландия, Лихтенштейн) или Швейцарии и находишься в Польше более 3 месяцев**

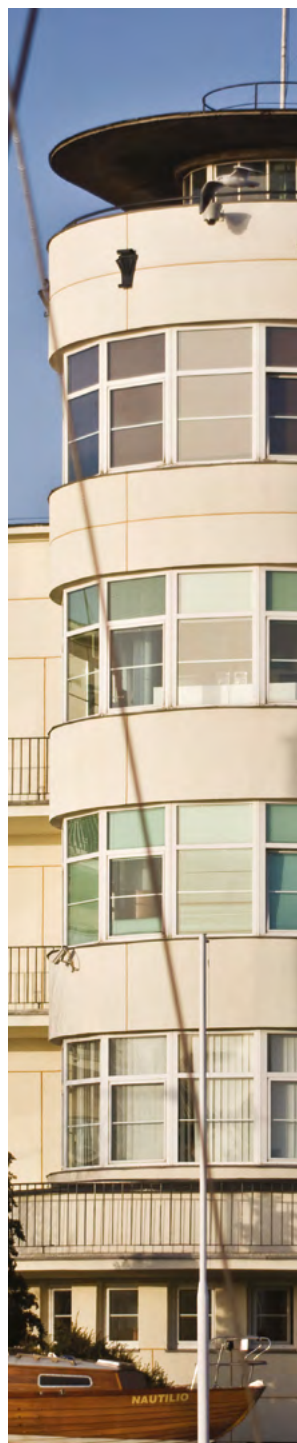
### **Шаг за шагом:**

1. подай заявление лично в Управление Поморского Воеводства в Гданьске – сразу после окончания 3-го месяца после твоего приезда в Польшу.  
ссылка на страницу:  
<https://www.gdansk.uw.gov.pl/dla-klienta/cudzoziemcy>  
(PL, EN, RU)
2. Что свидетельствует о том, что у тебя достаточно денег, чтобы содержать себя и свою семью?
  - а) кредитная карта,
  - б) справка о состоянии счета с движением средств в банке или в другом финансовом учреждении, подтверждено печатью и подписью уполномоченного сотрудника этого банка или учреждения, выдана не позднее, чем за месяц до подачи заявления на регистрацию пребывания в Польше.

**Ты являешься гражданином страны за пределами ЕС / ЕЭЗ / Швейцарии**

Ссылка:

<https://udsc.gov.pl/cudzoziemcy/obywatele-panstw-trzecich/> (PL, EN, RU)







Проверь, какая ситуация относится лично к тебе. Самое удобное решение - получить Карту пребывания. Ты можешь подать заявку, если у тебя есть:

- разрешение на временное проживание;
- разрешение на постоянное проживание;
- разрешение на пребывание по гуманитарным причинам;
- международная защита

(в Польше получили статус беженца или дополнительную защиту)

Карта пребывания подтверждает твою личность, и даёт право с проездным документом повторно пересекать границу Республики Польша без визы.

Здесь ты найдешь всю необходимую информацию:

<https://udsc.gov.pl/cudzoziemcy/> (PL) (EN) (RU)

Все вопросы, связанные с легализацией пребывания в Польше для жителей Гдыни решает Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, ul. Okopowa 21/27.

#### Типы решаемых официальных вопросов:

- Дела о легализации пребывания иностранцев на территории Республики Польша
- Дела о регистрации пребывания граждан государств-членов Европейского Союза и членов их семей, не являющихся гражданами стран Европейского Союза, на территории Республики Польша

Все необходимые формы можно найти на сайте Воеводского управления:

<https://uwgdansk.bip.gov.pl/oddzial-ds-cudzoziemcow/formularze-wnioskow-do-pobrania.html> (PL, EN, RU)

Правила пребывания в Польше во время эпидемической угрозы и состояния эпидемии, вызванной вирусом SARS-CoV-2:

<https://udsc.gov.pl/cudzoziemcy/epidemia-koronawirusa/> (PL, EN, RU)

**!!! Во время пандемии для посещения офиса необходимо заранее записаться на прием в электронном виде. Проверить на сайте:**

Проверь на странице:

<https://uwgdansk.bip.gov.pl/oddzialy-wsoic/oddzial-ds-cudzoziemcow.html> (PL, EN, RU)

**Отдел Легализации  
проживания иностранцев  
- вход в здание со стороны**

**ul. Rzeźnicka,  
кабинет 11,  
тел.: 58 30 77 466,  
электронная почта:  
[cudzoziemcy.pobyt  
@gdansk.uw.gov.pl](mailto:cudzoziemcy.pobyt@gdansk.uw.gov.pl)**

**Филиал Управления  
по делам граждан  
и иностранцев  
в Слупске:  
ul. Jana Pawła II,  
кабинет 417**

**Сайт филиала в Слупске:  
[https://www.gdansk.  
uw.gov.pl/urzed/  
delegatura-w-slupsku/  
31-oddzial-paszportow](https://www.gdansk.uw.gov.pl/urzed/delegatura-w-slupsku/31-oddzial-paszportow)  
(PL, EN, RU)**

# 18. Как прописаться в Польше

Каждый человек, пребывающий в Польше более 30 дней, обязан зарегистрироваться для временного или постоянного пребывания. Зарегистрироваться можно:

## По Интернету

временное проживание:

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,125/zameldowanie-obcokrajowca-na-pobyt-czasowy,485525> (PL)

Постоянное проживание:

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,125/zameldowanie-obcokrajowca-na-pobyt-staly,485522> (PL)

## Внимание!

*Онлайн-заявление должно быть подписано безопасной электронной подписью или доверенным профилем.*

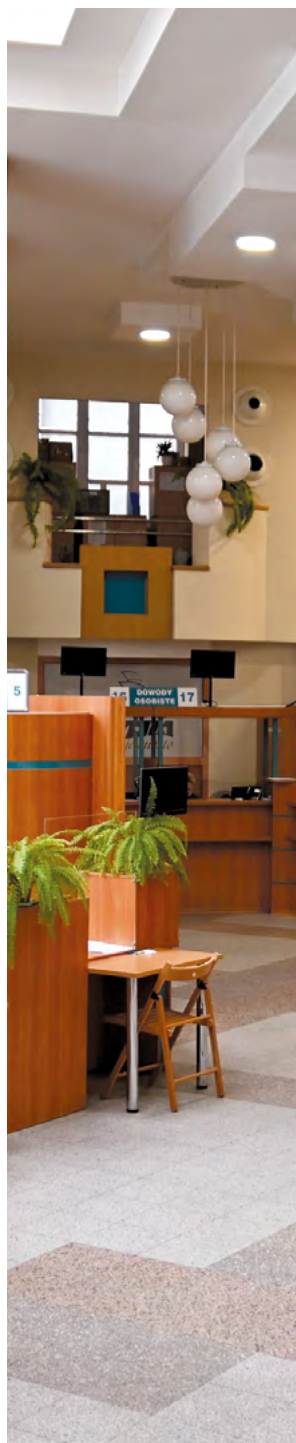
Можно принести его лично в:

Urząd Miasta Gdyni  
Wydział Spraw Obywatelskich  
Referat Ewidencji Ludności i Meldunków,  
Al. Marszałka Piłsudskiego 52/54  
ref.ewidencji\_ludnosci@gdynia.pl  
тел.58 626 26 26

*Внимание! Если ты НЕ являешься гражданином государства-члена ЕС или ЕАСТ (Европейской ассоциации свободной торговли), и НЕ являешься членом семьи данного иностранца, ты НЕ МОЖЕШЬ пройти онлайн-регистрацию. Документы, подтверждающие право на пребывание в Польше, ты должен показать лично в учреждении.*

Иностранец, являющийся гражданином государства-члена ЕС или ЕАСТ, участник соглашения о Европейском экономическом пространстве или гражданин Швейцарской Конфедерации, а также член семьи вышеупомянутого иностранца, который не является гражданином вышеуказанных стран, обязан заселиться по месту постоянного проживания не позднее 30-го дня со дня прибытия в это место.

Остальные иностранцы обязаны зарегистрироваться по месту постоянного проживания не позднее 4-го дня, считая со дня их прибытия в это место.



# 19. Практическая информация

## Что такое номер PESEL

PESEL – это индивидуальный 11-значный номер, который используется для идентификации человека. Номер PESEL широко используется при заключении договоров, а также в деловых отношениях с различными учреждениями. Облегчает, в частности, решение вопросов в офисах, медицинских центрах и больницах, расчет налогов, открытие банковского счета, регистрацию автомобиля и т. д.

## Как получить PESEL

PESEL получаете автоматически при регистрации на срок более 30 дней.

Также можете подать заявку в Городское Управление Гдыни: заполни заявку на номер PESEL

<https://bip.um.gdynia.pl/sprawy-do-zalatwienia,125/przyjmowanie-wnioskow-o-nadanie-numeru-pesel-dla-osob-obowiazanych-na-podstawie-odrebnych-przepisow-do-posiadania-numeru-pesel,485165> (PL)

Не забудь указать фактическую правовую основу, в результате которой возникает обязанность иметь PESEL.

- подготовь документ, подтверждающий твою личность, гражданство и другие данные, которые ты впишешь в заявку;
- подай заявление лично (или через доверенное лицо - спроси в управлении, как вести дело через доверенное лицо) в Городском Управлении; Городское Управление Гдыни, Al. Marszałka Piłsudskiego 52/54, 81-382 Гдыня, каб. 60. тел. 58 626 26 26

**Помни! Если у вас еще нет номера PESEL, воспользуйтесь номером вашего паспорта или удостоверением личности.**

**!!! Во время пандемии Городское Управление Гдыни работает по-другому, и вам следует записаться на прием через веб-сайт: [gdynia.pl/bip/rezerwacje](https://gdynia.pl/bip/rezerwacje) (PL)**

## Как открыть банковский счет

Наличие банковского счета облегчает жизнь в Польше. Это полезно не только тогда, когда ты работаешь (зарплата от твоего работодателя перечисляется на твой счет), покупаешь товары или услуги, но также при выполнении множества формальностей через интернет. Правила открытия персональных счетов для иностранцев в каждом банке могут быть разными. Многие банки ведут свои веб-сайты на нескольких языках. Чтобы получить подробную информацию проверяй сайт банка.

При посещении банка необходимо взять с собой документ, подтверждающий законность твоего пребывания в Польше, а также документ, позволяющий подтвердить твою личность.

**В зависимости от учреждения это может быть:**

- удостоверение личности страны происхождения (паспорт, ID)
- водительские права
- декларация о месте жительства (заселение)
- виза на пребывание
- карта временного или постоянного проживания

Для иностранцев, не имеющих вида на жительство, часто требуется еще один документ - Сертификат налогового резидента. Это справка о месте жительства налогоплательщика для целей налогообложения, выданная компетентной налоговой инспекцией. На практике речь идет о том, куда идут налоги из доходов - в страну, откуда приехали, или в Польшу.

**Мобильный телефон, СИМ-карта/телефонный стартер**

Телефонный стартер - это просто СИМ-карта, которая продается в салоне оператора, в любых супермаркетах, киосках или на заправках.

**Внимание!** В Польше каждый, кто использует или намеревается воспользоваться услугами польских мобильных сетей, должен зарегистрировать свою СИМ-карту - непосредственно при покупке стартера. Для этого нужно будет предъявить удостоверение личности (паспорт).



**Предложение сотовой связи в Польше:**

- мобильная подписка (с оператором сотовой связи заключается договор, обычно на 24 месяца. Можно выбрать подходящее предложение и купить телефон в рассрочку, которую ты будешь платить как часть абонентской платы),
- покупка сим-карты (без договора). В рамках предоплаты можно купить соответствующий пакет, в зависимости от текущих потребностей. Пакеты можно менять в любой момент. Сети предлагают также бонусы, включая те, которые увеличивают стоимость пополнения или обеспечивают дополнительную передачу данных

**Как пополнить счет мобильного телефона за считанные минуты?**

Телефон можно пополнять:

- с помощью кода - код в виде скретч-карты или распечатки можно приобрести практически в любых магазинах, киосках или на заправках.
- по Интернету - через сайт оператора мобильной связи. Большинство банков также дают возможность пополнять счет непосредственно через систему интернет-банкинга.

Подробная информация о том, как пополнить мобильный счет::

[https://komorkomat.pl/jak-doladowac-telefon/\(PL\)](https://komorkomat.pl/jak-doladowac-telefon/(PL))

## Кантор (обменный пункт)

*Сервисный пункт, специализирующийся на обмене валют. В Польше валюта обменивается через стационарные или онлайн-обменники.*

*Вы также можете обменять валюту в банке. Обменная деятельность в Польше регулируется законами.*

## Где поменять валюту

Деньги можешь обменять:

- в традиционном обменном пункте
- в банке
- в интернет-обменном пункте
- в социальных сетях

Прежде чем обменять валюту, стоит узнать, где это будет наиболее выгодным (размер дополнительной комиссии, наличие валюты, удобство или уровень безопасности).

## Как отправить деньги за границу

Можно отправить деньги за границу через:

- традиционный банковский перевод
- денежный перевод за границу наличными
- с помощью международных систем денежных переводов
- онлайн-перевод через сайт, специализирующийся на зарубежных переводах

Как правило, лучший вариант - перевод денег за границу через сайт, специализирующийся на таких переводах. Стоит заранее сравнить цены, время выполнения заказа и предлагаемый курс обмена. Можно найти в Интернете различные типы систем сравнения международных денежных переводов.

## Почта Польши и курьерские службы

Почта Польши - национальный представитель польской почтовой связи. Отделение Почты Польши есть в каждом жилом комплексе. Предоставляет услуги по отправке обычных и заказных писем, почтовых посылок и банковских переводов. Вы также можете оплатить счета за электричество, газ, квартиру и т. д. - необходимо учитывать дополнительную комиссию. В большинстве отделений также можно расплатиться картой. В сети появляется все больше и больше услуг электронной почты. Используется для этого платформа [envelo.pl](http://envelo.pl) (PL)

Смотри здесь: <http://jakwyslac.pl/PL>

Отделения Почты Польши в Гдыне и часы работы:

<https://placowki.poczta-polska.pl/#> (PL)

## Курьерская служба

Кроме услуг Почты Польши, есть и курьерские компании. В основном они доставляют посылки, но также и письма. Цены на их услуги начинаются от десятка злотых. В большинстве случаев ты можешь заказать курьера, который заберет твою посылку прямо из дома. На рынке также много компаний, которые являются брокерами курьерских услуг. В каждом из них ты можешь выбрать наиболее выгодную для тебя услугу и обычно заплатишь меньше, чем напрямую в курьерской компании.

<https://www.znajdzkuriera.pl/kurierzy> (PL)





## 20. Работа

### Разрешение на работу

Как правило, иностранные граждане имеют право работать в Польше, если:

- пребывают на законных основаниях и имеют разрешение на работу, разве что оно не требуется, или
- имеют разрешение на временное пребывание и работу или разрешение на временное пребывание с целью работы по специальности, требующей высокой квалификации.

### **Внимание!**

**Иностраный гражданин не может работать в Польше, если он пребывает на основании:**

- туристической визы, приезда по гуманитарным причинам, в интересах государства или международных обязательств;
- разрешение на временное пребывание предоставленного на основании ст. 181. § 1 Закона от 12 декабря 2013 года об иностранных гражданах, то есть в связи с обстоятельствами, требующими краткосрочного пребывания на территории Польши.

*Работодатель, нанимающий иностранца на основании разрешения на работу, имеет те же обязательства перед ним, что и перед гражданином Польши.*

Подробнее по этой теме:

<https://gdynia.praca.gov.pl/dla-bezrobotnych-i-poszukujacych-pracy/dla-cudzoziemcow/zezwozenie-na-prace> (PL, RU, EN, UA, BY),

<https://udsc.gov.pl/cudzoziemcy/obywatele-panstw-trzecich/chce-pracowac-w-polsce/> (PL, EN, RU)

### Обязывающие правила

Правила трудоустройства иностранцев в Польше и другая информация:

**Управление Поморского воеводства в Гданьске**

<https://www.gdansk.uw.gov.pl/dla-klienta/sprawy-realizowane-w-urzedzie/1038-zezwozenie-na-wykonywanie-pracy-przez-cudzoziemca> (PL, EN, RU)

ул. Окорова 21/27, Гданьск (вход с улицы Rzeźnicka)

тел.: 58 30 77 427

электронная почта: [cudzoziemcy.pobyt@gdansk.uw.gov.pl](mailto:cudzoziemcy.pobyt@gdansk.uw.gov.pl)

Часы работы:

Понедельник, среда, четверг, пятница 9:00-14:00

вторник 11:00-18:00

Телефонная служба:

понедельник, среда и пятница с 8:00 до 12:00

### Виды договоров, заключаемых с работодателем

В Польше есть несколько возможных способов заключения трудового договора. Это: @umowa o pracę, @umowa zlecenie, @umowa o dzieło, @samozatrudnienie (собственный бизнес).

Название трудового договора	Umowa o pracę (Трудовой договор)	Umowa zlecenie (Договор поручения)	Umowa o dzieło (Договор подряда)
Законное основание	Трудовой кодекс	Гражданский кодекс	Гражданский кодекс
Кто заключает трудовой договор	Работодатель и наемный работник	Заказчик и подрядчик	Заказчик и подрядчик
О чем заключается трудовой договор	Соглашение между работодателем и работником, по которому работник обязуется надлежащим образом выполнять работу для работодателя и под его руководством, а также в месте и время, определенные работодателем. Работодатель в свою очередь обеспечивает работника работой и платит за нее зарплату.	По договору поручения одна сторона (поверенный) обязуется совершить от имени и за счет другой стороны (доверителя) определенные юридические действия (например, работу) для другого лица (Заказчика), на условиях указанных в договоре.	Предметом Договора подряда может быть изготовление новых вещей, а также переработка или техническое обслуживание существующих вещей. Кроме того, работа может иметь материальный или нематериальный характер.
Различия в организации работы	В нем четко определены место, время, организация и обязанности.	В нем четко определена область действия данного обязательства - услуги. В нем может быть указано место проведения работ. В нем не уточняется, как организована работа.	Он определяет, каким должен быть продукт, изделие, произведение. Он определяет дату поставки. В нем не указано, как и где должна быть выполнена данная работа.
Страховка	страхование по болезни страхование по инвалидности пенсионное страхование.	страхование по болезни страхование по инвалидности пенсионное страхование.	нет

Название трудового договора	Umowa o pracę (Трудовой договор)	Umowa zlecenie (Договор поручения)	Umowa o dzieło (Договор подряда)
Права работника	в трудовом договоре применяются: срок расторжения трудового договора, оплачиваемый ежегодный отпуск, пособие по болезни, другие пособия, надбавки за сверхурочную работу, возможность отстаивать права трудящихся в суде по трудовым спорам.	нет	нет
Права на отпуск по уходу за ребенком	В соответствии с Трудовым кодексом отпуск по уходу за ребенком предоставляется лицам, состоящим в трудовых отношениях. От права на этот отпуск нельзя отказаться, оно может быть разделено только между обоими родителями.	Женщина, работающая по Договору поручения, может получить право на пособие по беременности и родам после рождения ребенка. Это делается на тех же условиях и в той же мере, что и при работе на полную ставку. Однако следует помнить, что такое лицо не защищено положениями Трудового кодекса.	нет
Пенсионный фонд	Стаж работы - ДА Пенсионные отчисления - ДА	Стаж работы - Нет Пенсионные отчисления - ДА	Стаж работы - Нет Пенсионные отчисления - Нет

### Годовая налоговая декларация PIT

Каждый человек, работающий в Польше, обязан платить налоги и подавать ежегодную налоговую декларацию PIT.

Подробную информацию по этой теме можно найти на сайте::

[https://www.podatki.gov.pl/abc-podatkow/\(PL\)](https://www.podatki.gov.pl/abc-podatkow/(PL))

**E-pit.pl**

- платформа для онлайн-расчетов PIT

**Помни!**

**Введи свой адрес проживания в Гдыне в налоговой декларации. Благодаря этому город, в котором ты живешь, получит деньги, чтобы обеспечить Гдыне наилучшие условия жизни.**

### PIT

*Налог на доходы физических лиц.*

*Название PIT происходит от английского Personal Income Tax. Это налог, который мы платим с каждого дохода, независимо от его источника. В общем обороте PIT означает документ, который каждый год (обычно до конца апреля) должен быть представлен в налоговую инспекцию каждым лицом, показывающим доход от заработной платы. Ваш e-PIT - годового расчет по PIT может быть осуществлен через онлайн-форму: [https://www.podatki.gov.pl/pit/twoj-e-pit/\(PL\)](https://www.podatki.gov.pl/pit/twoj-e-pit/(PL))*



### Полезные ссылки:

- <https://www.biznes.gov.pl/pl/firma/cudzoziemcy/chce-prowadzic-biznes-w-polsce/zasady-prowadzenia-dzialalnosci-gospodarczej-w-polsce-przez-cudzoziemcow> (PL, EN)
- <https://poradnikprzedsiebiorcy.pl/-cudzoziemiec-przed-siebiorca-w-polsce> (PL)
- <https://udsc.gov.pl/cudzoziemcy/obywatele-panstw-trzecich/chce-przedluzyc-swoj-pobyt-w-polsce/zezwolenie-na-pobyt-czasowy/dzialalnosc-gospodarcza/> (PL, EN, RU)
- <https://6krokow.pl/zalozenie-i-prowadzenie-firmy-przez-cudzoziemca-w-polsce/#cudzoziemcy-spoza-grupy-panstw-ue> (PL)

Подавая налоговую декларацию PIT в Гдыне можно принять участие в лотерее и выиграть ценные призы [https://www.pitwgdyni.pl/\(PL\)](https://www.pitwgdyni.pl/(PL))

1% своего налога можешь так же пожертвовать общественно-полезным организациям. Это не дополнительный налог, а часть налога, который ты должен заплатить. Согласно твоему решению он будет передан в общественную организацию или в госказну. Для того, чтобы пожертвовать 1% организации, необходимо ввести ее название и номер Национального судебного реестра. Всю полезную информацию по этому вопросу найдете здесь:

<http://www.gdyniapozaarzadowa.pl/category/organizacje/organizacje-pozytku-publicznego/> (PL)

### Открытие бизнеса

Все вопросы по созданию и ведению бизнеса можно легко найти на сайте [www.biznes.gov.pl](http://www.biznes.gov.pl) (PL, EN). С помощью простой поисковой системы на сайте можно найти ответ на любой вопрос, связанный с твоим бизнесом в Польше.

Описание правил открытия бизнеса иностранцами из-за пределов ЕС можно найти по этой ссылке:

<https://www.biznes.gov.pl/pl/firma/cudzoziemcy/chce-prowadzic-biznes-w-polsce/zasady-prowadzenia-dzialalnosci-gospodarczej-w-polsce-przez-cudzoziemcow/zasady-prowadzenia-dzialalnosci-gospodarczej-w-polsce-przez-cudzoziemcow> (PL, EN)

### Виды социального обеспечения

Первое - пенсионное страхование. Уплаченные взносы увеличат размер будущей пенсии. Другое - страхование по нетрудоспособности. Оно защищает от последствий длительной нетрудоспособности. От этой страховки можно получать пенсию по инвалидности. Следующее - страхование по болезни дает возможность получать пособие по болезни от ZUS (на основании больничного листа), а также пособие по беременности и родам (для мужчин и женщин). Последнее - страхование от несчастных случаев, из которого ZUS выплачивает, в том числе, компенсацию лицам, пострадавшим от несчастных случаев на работе. Эти четыре вида страхования называются социальным обеспечением.

Кроме того, ZUS также получает взносы на медицинское страхование. Этот взнос переводится ZUS в NFZ и позволяет бесплатно пользоваться услугами общественного здравоохранения.

## Форма трудоустройства и страхование

Касается самопроизвольных договоров.

Одновременно имея несколько договоров влияет на условия страховки.

Договор Страхование	Umowa o dzieło	Umowa zlecenie - студент	Umowa zlecenie - не студент	Umowa o pracę	Индивидуальное предпринимательство
пенсионное	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
по нетрудоспособности	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
по болезни	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
от несчастных случаев	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
по болезни	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>



Обязательное страхование



Добровольное страхование



Отсутствие страхования

## Праздничные дни

В Польше нерабочими днями, кроме воскресенья, являются только те праздники, которые были указаны правилами о выходных днях. Закон указывает 13 праздников. Эти тринадцать выходных - для каждого сотрудника, независимо от его вероисповедания.

**В 2021 году это:**

- 1 января - Новый год
- 6 января - Праздник Трех Королей
- 4 апреля - Пасха
- 5 апреля - Пасхальный понедельник
- 1 мая - День Труда
- 3 мая - День Конституции 3 мая
- 23 мая - День Святой Троицы
- 3 июня - День Тела Господня
- 15 августа - День Успения Пресвятой Богородицы
- 1 ноября - День Всех Святых
- 11 ноября - День Национальной Независимости Польши
- 25 декабря - Рождество
- 26 декабря - Второй День Рождества



# 21. Здравоохранение



## Когда я могу воспользоваться услугами общественного здравоохранения

В Польше доступно как общественное, так и частное здравоохранение. Любое застрахованное лицо (которое охвачено добровольным или обязательным медицинским страхованием, или зарегистрировано для страхования в качестве члена семьи застрахованного лица) может обратиться за бесплатной консультацией и помощью к врачу, медсестре, акушерке и специалисту в кабинетах и больницах.

### NFZ

Национальный фонд здравоохранения является государственной организационной единицей, которая выполняет функцию плательщика из средств, поступающих от взносов обязательного медицинского страхования, NFZ финансирует медицинские услуги, предоставляемые застрахованным лицам, и возмещает их стоимость лекарств.

### L4

Больничный лист, справка, выданная врачом для обоснования отсутствия работника на работе по причине нетрудоспособности в результате болезни или необходимости ухода за больным членом семьи.

Медицинские услуги, предоставляемые по контракту с Национальным фондом здравоохранения (NFZ) и, таким образом, попадающие под сферу общественного здравоохранения, обозначены видимой доской с логотипом NFZ. Для застрахованных лиц эта услуга бесплатна. Использование медицинского обслуживания облегчает наличие номера PESEL.

Подробнее:

<https://www.zus.pl/pracujacy/ubezpieczenie-zdrowotne-w-polsce> (PL)

Заявление в Национальный фонд здравоохранения (NFZ) обычно подается через работодателя. Каждое трудоустроенное лицо (по трудовому договору или договору поручения) подлежит обязательному медицинскому страхованию. При подписании договора твой работодатель сообщит о тебе как о наемном работнике и страховой взнос автоматически будет переводиться в ZUS. Ты можешь бесплатно вписать в свою страховку членов семьи. Если у тебя свой собственный бизнес, тогда ты должен сам платить необходимые взносы.

Если на тебя не распространяется обязательное медицинское страхование, тогда ты можешь самостоятельно подать заявление на добровольное медицинское страхование. Чтобы подписать договор с NFZ надо посетить его филиал (Пункт обслуживания застрахованных лиц находится в Гдыне, ul. Śląska 53 и заполнить форму ZUZ ZZA. Подробную информацию можно получить на месте в отделении NFZ. Если ты являешься гражданином ЕС, если ты еще не начал работать или потерял работу, тогда ты можешь зарегистрироваться на бирже труда как безработный и таким образом получить страховку для себя и своей семьи.

Помни! Если у тебя нет обязательного медицинского страхования, а ты попадешь в больницу - ты оплатишь полную стоимость лечения.

Список лиц, имеющих право на льготы, и условия, которые должны быть выполнены для их получения:

[http://www.nfz-szczecin.pl/lipdu\\_uprawnieni\\_do\\_swiaadczen.htm](http://www.nfz-szczecin.pl/lipdu_uprawnieni_do_swiaadczen.htm) (PL)

В дополнение к государственному медицинскому обслуживанию можно воспользоваться частной медицинской практикой. Ценовой диапазон широкий. Есть и частная индивидуальная медицинская практика, и частные медицинские центры. Много врачей можно найти на сайте: [znanylekaz.pl](https://znanylekaz.pl) (PL). Там есть все медицинские специальности и цены на услуги.

**!!! В связи с введенным состоянием эпидемии, с марта 2020 года медицинское обслуживание также предоставляется в форме телеконсультаций.**

Информация о возможностях лечения во время КОВИД-19 в Поморском воеводстве доступна на сайте:

<https://nfz-gdansk.pl/dla-pacjenta/gdzie-sie-leczyc-w-czasie-covid-19,7748> (PL)

### **Как взять L4 - выплата больничного пособия в Польше**

Отпуск по болезни является официальным документом, который сразу же направляется в ZUS и твоему работодателю по электронной почте. Это означает, что ты будешь освобожден от работы и можешь быть проверены по закону (в это время ты должен быть дома и лечиться).

Также L4 можно получить, когда твой ребенок болен. L4 для ребенка выдается врачом, когда ребенок болеет, требует ухода и не может, например, ходить в детский сад или школу. Как правило, за время больничного (L4) выплачивается 80% от основной зарплаты.

Подробнее о пособиях, включая пособия по болезни и по уходу за больным членом семьи см.:

<https://www.zus.pl/swiadczenia/zasilki> (PL, EN)

### **Когда мой ребенок может пользоваться услугами общественного здравоохранения?**

Все лица в возрасте до 18 лет имеют право на медицинское обслуживание независимо от того, застрахованы они или нет. Однако в законе указано, что они подлежат обязательному страхованию, а это означает, что они должны быть заявлены на страхование. Регистрация ребенка или детей на страховку не влияет на размер страхового взноса. Ребенок может быть застрахован как: член семьи, воспитанник учреждения или студент.

Только в том случае, если ребенок не может быть застрахован из-за одного из вышеуказанных обстоятельств, он имеет право на медицинское обслуживание как незастрахованный ребенок в возрасте до 18 лет. Документом, подтверждающим его право на получение пособия, является документ, удостоверяющий его личность, или сокращенная копия свидетельства о рождении.

Подробнее:

[http://www.nfz-szczecin.pl/xelud\\_uprawnieni\\_do\\_swiaadczen\\_dzieci.htm](http://www.nfz-szczecin.pl/xelud_uprawnieni_do_swiaadczen_dzieci.htm) (PL)

## **E-recepta**

Электронный рецепт – информации о назначенном пациенту лекарстве, которые занесены в онлайн-аккаунт пациента. Электронная запись передается от врача фармацевту через систему, а оттуда в учреждение, которое возмещает данный препарат, то есть в Национальный фонд здравоохранения (NFZ). Для покупки лекарств в аптеки следует предоставить четырехзначный код, полученный по SMS или электронной почте, либо предоставить информационную распечатку.

## **ZUS**

Управление социального страхования.

Важнейшими задачами ZUS являются:

- ведение индивидуальных лицевого счетов застрахованных лиц,
- сбор взносов на социальное страхование и учет информации о них на индивидуальных лицевых счетах застрахованных лиц,
- сбор взносов на здравоохранительное страхование и их перечисление в Национальный фонд здравоохранения,
- ведение счетов и расчет плательщиков взносов,
- назначение и выплата так называемых долгосрочных пособий (например, пенсия по возрасту, пенсия по инвалидности)
- назначение и выплата так называемых краткосрочных пособий (например, пособие по болезни, пособие по беременности и родам, пособие по уходу за ребенком).

Комментарии, добавления  
могут быть отправлены  
по адресу:  
[urbanlab@lis.gdynia.pl](mailto:urbanlab@lis.gdynia.pl).

Copyright 2021  
by UrbanLab Gdynia  
[www.urbanlab.gdynia.pl](http://www.urbanlab.gdynia.pl)

**Заявка в наборе «Идея для города»**

**Марта Отрембска**

**Разработка контента:**

**Доброслава Корчиньска-Партыка,**

**Светлана Рослякова**

**Моника Хабер**

**Гражина Пиларчук**

**Редакция и сотрудничество:**

**Гражина Пиларчук**

**Корректировка и практические**

**консультации:**

**Александра Дылейко**

**Координация:**

**Магдалена Жулкевич**

**Языковые консультации:**

**Ольга Бескровнова**

**Графический дизайн**

**и подготовка к печати:**

**Мацей Майхжак**

**Фотографии:**

архив Городского Управления Гдыни,

архив Лаборатории Социальных

Инноваций,

архив Музея города Гдыни,

архив Муниципального Центра

Социальной Помощи,

архив Гдыньского Центра Спорта,

архив Управление Общественного

Транспорта,

архив «ООО» Поморские больницы,

архив Поморского

Научно-Технологического Парка.

## 0 справочнике

Справочник был создан в рамках тестирования городских социальных микроинноваций, выбранных в рамках первого набора на конкурс «Идеи для города» в области развития гражданского общества и повышения потенциала местных сообществ в решении проблем. «Идеи для города» это один из двух путей Инкубатора инноваций, который является частью деятельности UrbanLab. Прежде всего, это инновационный инструмент для активного участия и создания реальных процессов социальных изменений в городе. В каждом наборе могут быть представлены идеи по микро-социальным инновациям, а лучшие из них поступают на экспериментальное внедрение и распространение.

Разработка „Справочника для новых жителей Гдыни“, который создан по инициативе жительницы Гдыни Марты Отрембской, получило большое заинтересование. Подобная идея облегчает соучастие жителей в общественной жизни города, способствуя созданию чувства реального влияния на местное сообщество. Содержание информатора разработано при участии междисциплинарной, межотраслевой городской командой, сотрудничающей с UrbanLab Гдыня в IV квартале 2020 года и учитывает мнения иммигрантов, высказанные в ходе исследований и семинаров, проведенных по заказу Гдыньского самоуправления в UrbanLab летом и осенью 2020 года.

Набор на Конкурс «Идеи для города» организован в рамках задачи «Адаптация концепции UrbanLab в Гдыне», реализуемой в рамках Оперативной программы технической помощи на 2014-2020 годы, софинансируемой из средств Фонда Сплочения.

Использование частично или полностью материалов, содержащихся в этой статье, возможно только на правах цитаты, в соответствии с законом об авторском праве и смежных правах от 1994 г. собственником авторских прав на публикацию является Лаборатория Социальных Инноваций - бюджетная единица муниципалитета города Гдыни.

## Заметки

[illegible]

[illegible]





# Д О - Б Р О - П О - Ж А - Л О - ВАТЬ В Г Д Ы - Н Ю

## СПРАВОЧНИК Д Л Я Н О В Ы Х Ж И Т Е Л Е Й



UrbanLab

RAL 1018 / ZINC YELLOW PANTONE 108	AL ZWIECISTWA 96/98 GDYNIA / PPNT
---------------------------------------	--------------------------------------

URBANLAB GDYNIA РЕАЛИЗУЕТСЯ ЗА СЧЕТ СРЕДСТВ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА, ПРИ УЧАСТИИ МИНИСТЕРСТВА ФОНДОВ  
И РЕГИОНАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПОДДЕРЖКЕ ИНСТИТУТА РАЗВИТИЯ ГОРОДОВ И РЕГИОНОВ.